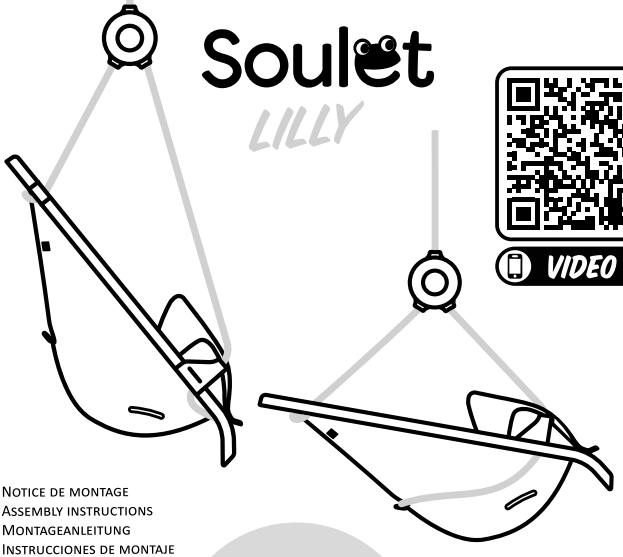
Soulet

LILLY



VIDEO !

CODE CERTIFICATION : SIÈGE BÉBÉ LILLY – B 01/2025

VISUELS NON CONTRACTUELS

NOTICE DE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MANUALE DI MONTAGGIO
MANUAL DE MONTAGEM
MONTAGE INSTRUCTIES
INSTRUKCJA MONTAŻU
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
UPUTE ZA SASTAVLJANJE
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
NAVODILA ZA NAMESTITEV/MONTAŽO
ЛИСТОВКА ЗА СГЛОБЯВАНЕ
MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
NÁVOD NA MONTÁŽ
NÁVOD K MONTÁŽI

XI

+6

mois / months / Monaten / meses / mesi / meses / maanden / miesięcy / hónapos / mesiacov / měsíců / mjeseca / μηνών / mesecev / meceца / luni.

50 kg MAX.

MADE IN FRANCE

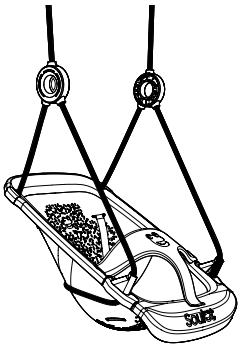
WWW.SOULET.COM

FR

CERLAND
236, avenue Clément Ader
59118 Wambrechies
FRANCE
www.soulet.com
service.client@soulet.com

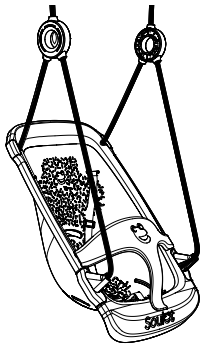
SUIVANT L'ÂGE DE L'ENFANT / ACCORDING TO THE CHILD'S AGE

Attention. Warning. Achtung. Advertencia. Avvertenza.Atenção.Waarschuwing. Ostrzezenie. Figyelmeztetés.Upozornenie. Upozornění. Upozorenje. Προβολοιπαπ. Opozorilo. Внимание. Avertisment.



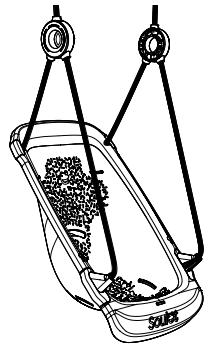
A

6 - 18 mois / months
50 kg Max.



B

18 - 36 mois / months
50 kg Max.

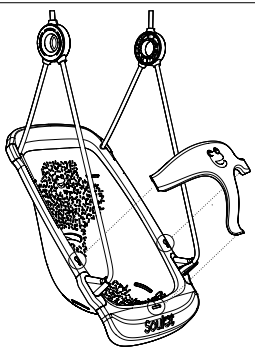


C

+36 mois / months
50 kg Max.

Dans ces configurations :
Il est impératif d'attacher l'enfant avec le harnais de sécurité.
In these configurations :
The child must be strapped in using the safety harness.

Dans cette configuration :
Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Danger de chute.
In this configuration :
Warning. Not suitable for children under 36 months. Fall danger.



INSTALLATION DE LA T BARRE :

1. JE POSITIONNE LA T BARRE AVEC LES SAPINS EN FACE DES TROUS.
2. JE DESCENDS LA T BARRE POUR ENTENDRE « CLIC ».
3. JE CLIQUE SUR LE SAPIN DU BAS POUR FINALISER L'INSTALLATION.

INSTALLING THE T-BAR :

1. I POSITION THE T-BAR WITH THE CLIPS FACING THE HOLES.
2. LOWER THE T-BAR UNTIL YOU HEAR A "CLICK".
3. CLICK ON THE BOTTOM CLIPS TO COMPLETE THE INSTALLATION.

FR

NOTICE DE MONTAGE

Siège bébé réglable - Coque plastique avec ceinture de maintien

Attention.
- Information à conserver.
- Pour enfants de 6 à 36 mois (50 kg max). Configuration A et B –p2.
- Pour enfant de 36 mois et plus (50 kg max). configuration C –p2. Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Agrès inadaptés. Danger de chute.
- Le produit ne doit pas être modifié, risque de blessure grave.
- À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte.
- Réservé à un usage familial en extérieur.

Ces produits sont conformes aux normes EN 71.
- Pendant le montage, tenir les petits enfants éloignés.
- A monter et à régler par un adulte.
- Les accidents consécutifs à une utilisation en dehors des prescriptions reprises dans cette notice dégagent toutes responsabilités du fabricant.
- Les emballages ne sont pas des jouets, ne laissez pas les enfants jouer avec. Ne jetez pas les emballages dans la nature. Respectez les consignes de recyclage.
- Avant l'assemblage, assurez-vous que la zone où le produit sera monté est :
  -plane et horizontale
  -Située à deux mètres minimum de tout objet, structure ou obstacle (haie, arbre, fil à linge, câble électrique…) susceptible de blesser l'utilisateur du produit.
  -sa surface ne doit pas être dure (asphalte, béton...), privilégiez la pelouse ou un terrain meuble (sable, matériaux amortissant...).
- Attention. Ne pas modifier la disposition des agrès.
- En cas de modification du jouet d'activité d'origine, veuillez procéder à l'installation du produit conformément aux instructions du fabricant.
- Dans les configurations A et B (voir page 2), il est impératif d'attacher l'enfant avec le harnais de sécurité.
- Le non-respect des instructions détaillées dans cette notice entrainera une utilisation dangereuse accompagnée de dangers de chute et /ou de choc.

SURVEILLANCE ET ENTRETIEN
- Attention. Ce produit est destiné :
  - aux enfants de 6 mois et plus d'un poids maxi de 50 kg sous la surveillance d'un adulte.
  - à un usage familial en extérieur. Il n'est pas destiné à un usage dans les aires de jeux collectives qu'elles soient : privées (hôtels, gites, camping, casernes, établissement recevant du public...) ou publiques (aires de jeux des écoles, jardins ou parc des municipalités).

MAINTENANCE
- Pour éviter que votre produit présente un danger au cours de son utilisation nous vous demandons de vérifier tous les mois ainsi qu'à intervalles réguliers :
  -Les assises, cordes et autres dispositifs de fixation à la recherche d'éventuels signes de dégradations.
  -Le serrage de chaque vis et écrou : les resserrer si nécessaire.
  -Vérification permanente des crochets, des anneaux et des cordes, graisser les endroits à fort frottement.
- En cas d'omission de ces contrôles, cet article pourrait présenter des risques de chutes ou de renversements.
- Toute dégradation (usure, fissures...) peut entraîner, pendant son utilisation, la rupture de votre agrès. Vérifiez régulièrement les éléments de votre agrès, si vous constatez une dégradation (usure, fissure…), procédez au remplacement de votre agrès.
- Pendant la période hivernale et pour éviter les dégradations dues aux intempéries, ranger les agrès à l'abri (garage, cave...).
- Surveillez l'état du sol sur lequel le produit est installé, retirer les cailloux et autres objets susceptibles de blesser les utilisateurs en cas de chute.
- Selon la zone géographique (bord de mer…), certain revêtements peuvent s'abimer. En cas d'apparition de tache de rouille sur les parties métalliques, les traiter avec un produit adapté. Si la corrosion continue de se développer, contacter le SAV.
  Graisser toutes les parties mobiles métalliques. Si les agrès grincent, enduisez les crochets d'un lubrifiant adapté sous forme de gel. Ne pas utiliser de graisse liquide.

service.client@soulet.com
SERVICE APRES VENTE et INFOS NORMES
soulet.zendesk.com

EN

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Adjustable plastic seat with bearing belt

Warning.
- Please keep this information.
- For children from 6 to 36 months (50 Kg max). configuration A and B -p2.
- For children 36 months and up (50 Kg max). configuration C -p2 . Warning. Not suitable for children under 36 months. Unsuitable swing element. Fall danger.
- The product must not be modified, otherwise risk of serious injury.
- To be used under the direct supervision of an adult.
- Warning. Only for outdoor domestic use.

These products satisfy all the requirements of the standard EN 71.
- Keep away children during assembly.
- This product must only be assembled and adjust by an adult.
- The manufacturer declines all responsibility for accidents occurring should the above recommendations not be observed.
- Packaging is not a toy, do not let children play with it. Do not throw packaging bags and boxes in nature. Follow recycling instructions.
- Before assembly, ensure that the place where you build the product is :
  - Plane and horizontal.
  - Minimum 2 meters away from any object, structure or other obstacle (hedge, tree, clothesline, electrical line...) that could hurt product user.
  - Not on a hard floor (concrete, asphalt...). Select grass or other kind of soft floor (sand, shock absorbing materials...).
- Warning. Do not modify the composition of the swing elements.
- If the original activity toy is modified, please install the product in accordance with the manufacturer's instructions.
- In configurations A and B (see page 2), the child must be strapped in using the safety harness.
- Disregarding instructions detailed in this instruction sheet will involve dangerous use of the product, with fall and/or shock hazard.

SAFETY AND MAINTENANCE
- Warning. This product is intended :
  - For domestic use outside. It is not intended to be used in collective private use (hotel, resting place, camping, barracks, public building...), in collective public use (school playground, public garden).
  - Recommended age of use : 6 months and up (50 Kg max)
- Warning. To be used under the direct supervision of an adult.

MAINTENANCE
- Inspect your trampoline monthly and at regular intervals to prevent it becoming unsafe during use :
  -All the hooks, rings and cords should be checked regularly and all the parts that are under constant friction should be greased.
  - Structure and apparatus screws and nuts tightening : tighten again if necessary.
- Should this control not be carried out, then the apparatus could deteriorate and become prone to overturning or collapse.
- Any damage (wear, crack... or any other deterioration) can lead, during use, to the break of the accessory. Check regularly the part of your accessory, if you notice a deterioration (wear, crack...), replace as needed.
- To prevent the product for deteriorations due to weather conditions, remove and store all apparatus and accessories of the product during winter period.
- Keep a watch on the floor where the product is installed, remove stones and all other object that could hurt users in case of falling.
- Depending on the geographical area (seaside...), some material may be damaged. If corrosion occurs on metallic

parts, clean them with a suitable product. If corrosion is still progressing, contact our after sales service.
All metal part should be lubricated. If the hooks creak, apply an adapted grease in gel form. Do not use a liquid grease because it would run down the fixations and the swing accessories.

AFTER SALES SERVICE AND INFORMATION ABOUT STANDARDS
soulet.zendesk.com

DE

MONTAGEANLEITUNG

Höhenverstellbare Plastiksitz mit Sicherheitsgut

Achtung.
- Die Informationen bitte aufbewahren.
- Für Kinder zwischen 6 und 36 Monaten (50 Kg max).Konfiguration A und B -p2.
- Für Kinder ab 36 Monaten (50 Kg max).Konfiguration C -p2 Achtung. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Ungeeignetes Schaukelelement. Sturzgefahr !
- Das Produkt darf nicht verändert werden, ansonsten Verletzungsgefahr.
- Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
- Nur für den Hausgebrauch. Nur für Verwendung im Freien.

Die Artikel entsprechen den Anforderungen der Europäischen Norm EN 71.
- Kleine Kinder während der Montage fernhalten.
- Der Aufbau und die Einstellungen müssen von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.
- Für Unfälle, die aufgrund von Nichtbeachtung der oben aufgeführten Vorschriften geschehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial vorschriftsmäßig. Befolgen Sie die Recyclingbestimmungen.
- Stellen Sie vor der Montage sicher, dass die Stelle, an der das Produkt aufgebaut wird,
  - eben und waagrecht ist.
  - mindestens in 2 Metern Entfernung liegt von sämtlichen Gegenständen oder Hindernissen, die den Benutzer des Produkts verletzen können (Hecken, Bäume, Wäscheleinen, Elektrokabel o.ä.).
  - keine harte Oberfläche hat (Asphalt, Beton...). Das Produkt bevorzugt auf einer Rasenfläche oder anderen weichen Oberläche aufbauen (Sand, stoßdämpfendes Material...).
- Achtung. Anordnung der Schaukelelemente nicht ändern.
- Wenn Sie das ursprüngliche Aktivitätsspielzeug verändern, nehmen Sie die Installation des Produkts bitte gemäß den Anweisungen des Herstellers vor.
- In den Konfigurationen A und B (siehe Seite 2) ist es zwingend erforderlich, das Kind mit dem Sicherheitsgurt zu sichern.
- Das NIchtbeachten der Installationsanweisungen kann zu einem gefährlichen Gebrauch dieses Produktes (Sturz, Stoßen, Quetschungen usw.) führen.

KONTROLLE UND WARTUNG
- Achtung ! Dieses Produkt ist vorgesehen für :
  - einen privaten Gebrauch im Freien. Es darf nicht auf öffentlichen Spielplätzen verwendet werden, weder privater Art (Hotels, Ferienhäuser, Campingplätze, Kasernen, ähnliche für die Öffentlichkeit zugängliche Einrichtungen...) noch öffentlicher Art (Spielplätze von Schulen, staatlichen Gärten und Parks, ...).
  - Für Kinder ab 6 Monaten (50 Kg max).
- Achtung. Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG
- Um zu vermeiden, dass Ihr Trampolin im Laufe seiner Benutzung zu einer Gefahr wird, bitten wir Sie, monatlich sowie in regelmäßigen Abständen zu überprüfen :
  -Die Befestigung, Seile und Ringe regelmässig überprüfen. Stark durch Reibung beanspruchte Teile mit geeignetem Schmiermittel in Gelform einfetten.
- Die Befestigung der Schrauben und Schraubenmuttern des Gestells und der Schaukelelemente: diese falls notwendig nachziehen.
- Wenn diese Kontrolle nicht regelmässig durchgeführt wird, kann die Gefahr eines Sturzes oder Umkippens bestehen.
- Jegliche Verschlechterung (Verschleiß, Risse...) kann zu einem Bruch des an Ihrem Schaukelzubehör während der Benutzung führen. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Teile an Ihres

Schwungzubehörs. Wenn Sie Schäden feststellen (Verschleiß, Risse, etc.), ersetzen Sie bitte das Schaukelzubehör.
- Es wird empfohlen, die Schaukelelemente während der Wintermonate an einem geschützten Ort zu lagern (Garage, Keller o.ä...) um Abnutzungen durch Unwetter zu vermeiden.
- Überprüfen Sie den Zustand des Bodens, auf dem Ihr Produkt aufgestellt ist. Entfernen Sie Steine und alle anderen Gegenstände, die im Falle eines Sturzes zur einer Verletzung der Benutzer führen können.
- Sollten auf den Metallteilen Rostflecken erscheinen, müssen diese mit einem dafür geeigneten Mittel behandelt werden. Falls die Korrosion sich weiter verstärkt, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst. Alle beweglichen Metallteile schmieren. Kommt es zu einem Knarzen der Metallteile, bitte nur Schmierfett und kein Öl verwenden. Das Öl kann heruntertropfen bzw. herunterlaufen und die Teile beschädigen.

KUNDENDIENST UND INFOS ÜBER NORMEN
soulet.zendesk.com

.....

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Silla mecedora de plástico con cinturón de sujección

Advertencia.
- Conservar estas informaciones.
- Productos destinados a niños entre 6 y 36 meses (50 Kg max). configuración A y B -p2.
- Se recomienda para niños desde los 36 meses de edad (50 Kg max). configuración C -p2 Advertencia. No conviene para niños menores de 36 meses. Accesorio no apto. Riesgo de caidas.
- El producto no debe ser modificado, arriesga de herida grave.
- Advertencia. Utilícese bajo la vigilancia directa de un adulto.
- Sólo para uso doméstico. Solo para uso exterior.

Estos productos cumplen con la normativa EN 71.
- Durante el montaje mantener alejados a los niños.
- Debe ser montado y ajustado por un adulto
- Los accidentes que resulten del uso fuera de las recomendaciones indicadas en este manual exime de toda responsabilidad al fabricante.
- Los embalajes no son juguetes, no deje que los niños jueguen con ellos. No desecharlos en la naturaleza. Siga las instrucciones de reciclaje
- Antes del montaje, asegúrese de que la zona donde va a ubicarse sea:
  - un espacio plano y horizontal (para evitar que vuelque)
  - situado como mínimo a dos metros de cualquier objeto, estructuras u obstáculos (márgenes, setos, árboles, tendedero, cables eléctricos, etc...) susceptibles de lesión durante la utilización del producto.
  - su superficie no debe ser dura (asfalto, hormigón...). Elija un suelo con césped u otro tipo de suelo (arena, materiales de amortiguación...).
- Advertencia. No modificar la ubicacion de los componentes y juegos del columpio.
- Si se modifica el juguete de actividad original, instale el producto de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- En las configuraciones A y B (véase la página 2), el niño debe estar sujeto mediante el arnés de seguridad.
- El incumplimiento de las instrucciones detalladas en este manual resultará en un uso inseguro acompañado de riesgos de caídas y/o accidentes.

VIGILANCIA Y MANTENIMIENTO
- Advertencia. Este producto está destinado a :
  - uso familiar al aire libre. No está diseñado para su uso en áreas de juego colectivas, ya sean privadas (hoteles, campings, instituciones públicas...) o públicas (escuelas, jardines o parques de áreas de juego).
  - Se recomienda para niños desde los 6 meses de edad (50 Kg max).
- Advertencia. Utilícese bajo la vigilancia directa de un adulto.

MANTENIMIENTO
- Con el fin de evitar que el producto presente un peligro durante su utilización, le recomendamos que verifique todos los meses, así como a intervalos regulares :
  -Verificación permanente de ganchos, anillos y cuerdas, áreas de engrase con alta fricción.
  - apretar cada tornillo y tuerca si es necesario.

- En caso de omisión de los controles, este producto podría presentar riesgos de caídas o de vuelco.
- Cualquier daño (desgaste, grietas ...) puede, durante su uso, causar la rotura de algún elemento. Revise regularmente los elementos de su producto, Si observa un deterioro (desgaste, grietas...), proceda a la sustitución del elemento.
- Durante el período de invierno y para evitar el deterioro debido a las inclemencias del tiempo, almacene el equipo en algún espacio cerrado y protegido.
- Vigilar el estado del suelo en el que esté instalado el pórtico. Retirar todas las piedras u otros objetos susceptibles de lesionar a los usuarios en caso de caída.
- Las partes metálicas no requieren ningún mantenimiento en particular. Sin embargo, según la zona geográfica (orillas del mar), algunos revestimientos pueden estropearse. En caso de corrosión de algunos componentes, evitar la herrumbre con ayuda de un producto adaptado.
  Hay que engrasar todas las partes metálicas móviles. Si los aparatos chirrían, untar los ganchos con un lubricante adaptado en forma de gel. No utilizar grasa líquida.

SERVICIO POSVENTA E INFORMACIÓN SOBRE NORMAS
soulet.zendesk.com

.....

IT

MANUALE DI MONTAGGIO

Seggiolino di plastica con cintura di sicurezza

Avvertenza.
- Informazioni da conservare.
- Prodotti destinati a bambini di età compresa tra 6 e 36 mesi (50 Kg max). configurazione A e B -p2.
- Età raccomandata : 36 m. e oltre (50 Kg max). configurazione C -p2. Avvertenza. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Accessorio inadeguato. Il rischiodi cadute.
- Non si deve modificare il prodotto, rischio di ferita grave.
- Da usare sotto la diretta sorveglianza di un adulto.
- Solo per uso domestico. Solo per uso esterno.

Questi prodotti sono conformi alla normativa EN 71.
- Durante il montaggio tenere lontano i bambini.
- Deve essere montato e regolato da un adulto
- I continui incidenti a seguito di un uso non conforme alle indicazioni summenzionate fanno decadere qualsiasi responsabilità del fabbricante.
- Gli imballi non sono dei giocattoli, non lasciate che i bambini vi giochino. Non gettate gli imballi nella natura. Rispettate le norme sul riciclo.
- Prima del montaggio, assicuratevi che la zona dove il prodotto sarà montato sia
  - Piana ed orizzontale
  - Localizzata a due metri minimo da ogni oggetto, strutture od ostacoli (siepi, alberi, fili della biancheria, cavi elettrici...) in grado di ferire l'utilizzatore del prodotto
  - La sua superficie non deve essere dura (asfalto, cemento), privilegiare il prato o un terreno morbido (sabbia, materiali che ammortizzano...).
- Avvertenza. Non modificare la disposizione delle attrezzature.
- Se il giocattolo originale viene modificato, installare il prodotto secondo le istruzioni del produttore.
- Nelle configurazioni A e B (vedere pagina 2), il bambino deve essere legato con l'imbracatura di sicurezza.
- Il non rispetto di tali istruzioni e di tutte quelle elencate in questa avvertenza causerà un'utilizzazione pericolosa accompagnata dal pericolo di caduta e/o di shock.

CONTROLLI E MANUTENZIONE
- Avvertenza. Questo prodotto è destinato :
  - ad un uso familiare all'esterno. Non è destinato ad un uso nelle aree di giochi collettive sia che siano private (hotel, alloggi, campeggi...) che pubbliche (aere di gioco delle scuole, giardini o parchi pubblici).
  - Età raccomandata : 6 m. e oltre (50 Kg max)
- Avvertenza. Da usare sotto la diretta sorveglianza di un adulto.

MANUTENZIONE
- Per evitare che il tuo prodotto presenti un pericolo durante il suo utilizzo, si raccomanda di controllare ogni

mese e a intervalli regolari :
-Controllo costante di ganci, anelli e corde, lubrificare nei punti di forte attrito.
- Il serraggio delle viti e dadi della struttura e degli attrezzi : stringerli se necessario.
- In caso non si effettuassero questi controlli, questo prodotto può provocare rischi di caduta o ribaltamento
- Qualsiasi danno (usura, crepe ...) può comportare, durante l'uso, rompendo la parte della vostra attrezzatura. Controllare regolarmente gli elementi della vostra zona, se si nota un degrado(usura, crepe ...), assicuratevi di sostituire il fronte.
- Durante il periodo invernale e per evitare le degradazioni dovute alle intemperie, sistemare gli attrezzi al riparo (rimessa, cantina, ecc.)
- Sorvegliate lo stato del suolo sul quale il prodotto è installato, togliere i sassi ed tutti gli altri oggetti in grado di ferire gli utilizzatori in caso di caduta.
- In caso di apparizione di macchie di ruggine sulle parti metalliche trattarle con un prodotto adattato. Se la corrosione continua a svilupparsi, contattare l'Assistenza Clienti.
Tutte le parti metalliche devono essere periodicamente lubrificate. Se i ganci scricchiolano si consiglia di applicare un grasso in forma gel e non liquido per evitare che goccioli nelle parti oscillanti.

SERVIZIO ASSISTENZA e INFORMAZIONI NORMATIVE
soulet.zendesk.com

.....

PT

MANUAL DE MONTAGEM

Assento plastico com cinto regulável

Atenção.
- Conservar estas informaçoes.
- Para crianças com idade compreendida entre o 6 e os 36 meses (50 Kg max). configuração A e B -p2.
- Idade de utilização recomendada : 36 m. e mais (50 Kg max). configuração C -p2. Atenção. Contra-indicado para crianças com menos de 36 meses. Acessório não apto. Risco de queda.
- O produto não deve ser modificado, riscos de ferida séria.
- A utilizar sob a vigilância directa de adultos.
- Apenas para uso doméstico para exterior.

Os produtos são conformes à norma EN 71.
- Presença de pequenos elementos susceptíveis de ser inhalados ou ingeridos
- Deve armar-se e ajustar-se por um adulto.
- Os acidentes seguidos de uma utilização fora das prescripciones previstas mais acima exime de toda responsabilidade ao fabricante.
- A embalagem não é um brinquedo, não deixe as crianças brincar com ele. Não deitar as embalagens na natureza e não as deixar ao alcance das crianças.
- Antes de proceder à montagem, verificar se :
  - Instalar o produto num lugar espaçoso, com 2 (dois) metros no mínimo de quaisquer objectos, estruturas ou obstáculos (paredes, barreiras, sebes, árvores, fios de estender roupa ou cabos eléctricos, etc.) susceptíveis de ferir as crianças durante a utilização do jogo.
  - O produto deve ser instalado numa superfície horizontal e plana (no contrário pode-se virar) A implantação deste produto não deve ser realizada num terreno duro (betão, asfalto, etc.). Privilegiar a relva ou um terreno movediço.
- Atenção. Não modificar a localização dos componentes e jogos do balanço.
- Se o brinquedo de atividade original for modificado, instale o produto de acordo com as instruções do fabricante.
- Nas configurações A e B (ver página 2), a criança deve ser fixada com o arnês de segurança.
- Desconsiderar as instruções detalhadas nesta folha de instruções envolverá o uso perigoso do produto, com risco de queda e / ou choque.

VIGILÂNCIA E MANUTENÇÃO
- Atenção. Este produto é destinado :
  -Este produto é apenas destinado para um uso familiar no exterior. Não pode de forma alguma ser utilizado para as colectividades: escolas, parque de campismo, hotéis, locais públicos, etc.
  - Idade de utilização recomendada : 6 m. e mais (50 Kg max).
- Atenção. A utilizar sob a vigilância directa de adultos.

MANUTENÇÃO

- Para evitar que o produto apresente um perigo durante a utilização, pedimos-lhe que verifique todos os meses, bem como a intervalos regulares :
  -Todos os ganchos, anéis e cabos devem ser verificados regularmente e todas as partes que estão sob constante atrito devem ser lubrificadas.
  -apertar se necessário as porcas e cavilhas.
- Caso esse controle não seja realizado, o aparelho pode-se deteriorar e tornar-se propenso a capotar ou desmoronar.
- Qualquer dano (desgaste, rachadura ... ou qualquer outra deterioração) pode levar, durante o uso, à quebra da parte do acessório. Verifique regularmente a parte do seu acessório, se você notar uma deterioração (desgaste, rachadura ...), substitua de imediato.
- Para evitar que o produto se deteriore devido a condições climáticas, retire e guarde todos os aparelhos e acessórios do produto durante o período de inverno.
- Vigiar o estado do solo no qual está instalado o pórtico. Remover todas as pedras ou outros objectos que podem ferir os utilizadores no caso de queda.
- As partes metálicas não requerem nenhuma manutenção especial. No entanto, consoante a zona geográfica (à beira mar), alguns revestimentos podem ficar danificados. No caso de corrosão de alguns componentes, parar a ferrugem com um produto adaptado.
  Todas as partes metalicas devem ser lubrificadas. Se os ganchos rangerem, lubrificar os ganchos com um lubrificante adaptado sob forma de gel. Não utilizar nenhuma gordura líquida.

SERVIÇO PÓS VENDA e INFORMAÇÕES SOBRE AS NORMAS
soulet.zendesk.com

.....

NL

MONTAGE INSTRUCTIES

Plastieken schelp met gordel

Waarschuwing.

- Gelieve deze informatie te bewaren.
- Producten bestemd voor kinderen van 6 tot 36 maanden (50 Kg max). configuratie A en B -p2.
- Aanbevolen leeftijd : 36 maand en ouder (50 Kg max). configuratie C -p2. Waarschuwing. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Niet aangepaste accessoires. Valrisico.
- Pas het product niet aan, verander het niet; dit kan leiden tot ernstige letsels.
- Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene.
- Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor buitengebruik.

Deze producten zijn conform aan de normen EN 71.

- Hou tijdens de montage kleine kinderen uit de buurt.
- Montage en regeling dienen eveneens te gebeuren door een volwassene.
- Ongevallen als gevolg van het niet naleven van de bovenvernoemde instructies, ontslaan de fabrikant van alle verantwoordelijkheid.
- Verpakkingen zijn geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen.
  Werp de verpakkingen niet weg in de natuur. Toon respect voor de recyclage voorschriften.
- Alvorens u met de montage begint, dient u ervoor te zorgen dat de zone waar het product zal gemonteerd worden
  - vlak en horizontaal is.
  - minimum twee meter verwijderd is van alle voorwerpen, structuren of hindernissen (muren, hagen, bomen, wasdraden, elektriciteitskabels, enz.) die de gebruiker zou kunnen kwetsen.
  - een zachte ondergrond is en in geen geval een harde is zoals asfalt of beton. Maar eerder bezaaid is met gras of uit losse grond bestaat (zoals zand of een schokbrekend materiaal,...).
- Waarschuwing.. Gelieve de opstelling van de schommelaccessoires niet te veranderen.
- Als het originele speeltoestel is aangepast, installeer het dan volgens de instructies van de fabrikant.
- In configuraties A en B (zie pagina 2) moet het kind worden vastgezet met het veiligheidstuigje.
- Het niet respecteren van de hieronder vermelde instructies en alle andere details van deze handleiding zal leiden tot een gevaarlijk gebruik van dit product. Dit met als mogelijk gevolg val-, stoot- en/of schokgevaar.

NAZICHT EN ONDERHOUD

- Waarschuwing ! Dit product is enkel bestemd voor :

- een gebruik buiten en in familiaal verband. Het product is niet bestemd voor een collectief gebruik of het nu privaat is (hotels, gites, campings, kazernes, inrichtingen die publiek ontvangen...) of openbaar zoals speelplaatsen en speeltuinen, scholen, parken, enz.
- Aanbevolen leeftijd : 6 maand en ouder (50 Kg max).
- Waarschuwing. Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene

ONDERHOUD

- Om te voorkomen dat uw product een gevaar vormt tijdens het gebruik ervan, vragen wij uw om elke maand en regelmatig de volgende controle uit te voeren :
  -De schommelhaken, de ringen en de koorden voortdurend controleren en de onderdelen waar wrijving ontstaat, behandelen met een smeermiddel.
  - Draai de schroeven indien nodig vaste.
- Indien deze controle niet wordt uitgevoerd loopt men het risico dat er zich valpartijen voordoen of dat het speeltuig kantelt.
- Eventuele schade (slijtage, scheuren...) kan leiden, tijdens het gebruik, het breken van de deel van je te pakken. Controleer regelmatig de elementen van uw omgeving, als je een degradatie (slijtage, scheuren...), zorg ervoor dat vervanging merken dat je te pakken.
- Beschut de schommel tijdens de winter (in een garage, kelder of in een andere ruimte) om de staat van het toestel te vrijwaren van het slechte weer en de gevolgen daarvan op het toestel.
- Let op de staat van de ondergrond waarop het product wordt gemonteerd. Haal stenen en andere voorwerpen waar de gebruiker zich aan kan kwetsen tijdens een val weg.
- Behandel eventuele roestvlekken die zich zouden voordoen met een aangepast product. Neem contact op met de Dienst Na Verkoop als de corrosie zich toch verder ontwikkelt.
  Geregeld de bewegende metalen onderdelen smeren. Als de apparaten slijpen, bedekt de haken met een smerende gel en geen vloeibaar olie.

DIENST NA VERKOOP EN INFORMATIE NORMEN
soulet.zendesk.com

.....

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU

Regulowane siedzisko dla małych dzieci - Plastikowy fotelik z pasem mocującym

Ostrzeżenie.
- Informacje, które należy zachować.
- Dla dzieci w wieku od 6 do 36 miesięcy (maks. 50 kg) konfiguracja A i B -p2.
- Dla dzieci w wieku od 36 miesięcy (maks. 50 kg) konfiguracja C -p2. Ostrzeżenie. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Nieodpowiednie urządzenie. Ryzyko upadku.
- Nie wolno modyfikować produktu, grozi to poważnymi obrażeniami.
- Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.
- Wyłącznie do użytku domowego. Wyłącznie do użytku na wolnym powietrzu.

Niniejsze produkty są zgodne z normami EN 71.
- Montaż przeprowadzać w oddaleniu od małych dzieci
- Montaż może być wykonywany wyłącznie przez osobę dorosłą.
- Montaż oraz użytkowanie produktu niezgodnie z instrukcją zwalnia producenta z jakiejkolwiek odpowiedzialności.
- Opakowania nie są zabawką, nie dawaj ich dzieciom do zabawy.
  Opakowania należy usuwać zgodnie z przepisami. Przestrzegaj zasad recyklingu.
- Przed montażem upewnij się, że miejsce, w którym produkt zostanie zamontowany, jest
  -płaskie i poziome
  - oddalone o co najmniej 2 metry od wszelkich przedmiotów, budowli i przeszkód (żywopłoty, drzewa, sznury do suszenia prania, kable elektryczne), które mogłyby spowodować obrażenia użytkownika produktu.
  - powierzchnia nie może być twarda (asfalt, beton itd.), wybierz trawnik lub miękki teren (piasek, amortyzujący materiał).
- Ostrzeżenie. Nie zmieniać rozmieszczenia wyposażenia.
- Jeśli oryginalna zabawka aktywizująca została zmodyfikowana, należy zainstalować produkt zgodnie z instrukcjami producenta.
- W konfiguracjach A i B (patrz strona 2) dziecko musi być przypięte pasami bezpieczeństwa.

• Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować niebezpieczeństwo przy użytkowaniu oraz ryzyko upadku/uderzenia.

NADZÓR I KONSERWACJA
• Ostrzeżenie. Produkt jest przeznaczony do:
- użytku domowego na zewnątrz. Nie jest przeznaczony do użytku na placach zabaw, zarówno prywatnych (hotele, schroniska, campingi, placówki publiczne) jak i publicznych (szkoły, ogrody i parki).
- Dla dzieci w wieku od 6 miesięcy (maks. 50 kg).
• Ostrzeżenie. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej

KONSERWACJA
• Aby zapobiec zagrożeniom podczas użytkowania produktu, należy sprawdzać jego stan co miesiąc w regularnych odstępach czasu :
-Należy regularnie sprawdzać haki, pierścienie i liny, smarować miejsca o dużym tarciu.
- Dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek.
• W przypadku pominięcia powyższych przeglądów produkt może powodować ryzyko upadku lub wywrócenia.
• Wszelkie uszkodzenia (zużycie, pęknięcia itd.) mogą spowodować złamanie elementu w trakcie użytkowania. Regularnie sprawdzaj elementy urządzenia, w przypadku zniszczenia (zużycie, pęknięcie...) należy wymienić urządzenie.
• W okresie zimowym i w celu uniknięcia uszkodzeń spowodowanych czynnikami atmosferycznymi należy przechowywać urządzenie pod dachem (garaż, piwnica...).
• Dbaj o stan podłoża, na którym zainstalowany jest produkt, usuń kamyki i inne przedmioty, które mogą zranić użytkowników w razie upadku.
• W zależności od położenia geograficznego (wybrzeże morskie...) niektóre powłoki mogą ulec uszkodzeniu. W przypadku pojawienia się rdzy na elementach metalowych zastosuj odpowiedni produkt. Jeśli rdza się powiększa, skontaktuj się z serwisem.
Nasmaruj wszystkie ruchome elementy metalowe. Jeśli urządzenie skrzypi, powlecz haki odpowiednim smarem w formie żelu. Nie stosuj płynnego smaru.

SERWIS i INFORMACJE NA TEMAT NORM
soulet.zendesk.com

.....

HU

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Szabályozható ülőke kisgyermekek számára - műanyag szék rögzítő övvel

Figyelmeztetés.
• Megőrzendő információ.
• 6-36 hónapos gyermekek számára (max. 50 kg) A és B konfiguráció –p2.
• 36 hónap felülli gyermekek számára (max. 50 kg) C konfiguráció –p2Figyelmeztetés. Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas. Nem megfelelő hintaelem balesetet okozhat !
• A termék módosítása tilos, mert súlyos sérülésekkel járhat.
• Csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett használható.
• Csak otthoni használatra. Csak küllteri használatra.

A termékek megfelelnek az EN 71 szabványnak.
• Figyelmeztetés. Kis alkatrészek. Fulladásveszély. Tartsa távol gyermekét az összeszerelés ideje alatt.
• Figyelmeztetés. Felnőtt szerelje össze.
• A jelen tájékoztatóban felsorolt előírásokon kívül eső balesetek felszabadítják a gyártó összes felelősségét.
• A csomagolás nem játék, ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak vele. Ne dobja el a csomagolást, vagyis a zsákokat és a dobozokat a természetbe. Kövesse az újrahasznosítási utasításokat.
• Összeszerelés elott bizonyosodjon meg arról, hogy A hely, ahol a terméket felépíti :
- Sík és vízszintes
- Minimum 2 méterre legyen minden olyan tárgytól, szerkezettol, vagy egyéb akadálytól (bokor, fa, ruhaszárító, elektromos vezeték stb.), mely árthat a termék felhasználójának.
- Ne kemény talajon (beton, aszfalt stb.) állítsa fel a játékot.
• Válasszon füves vagy egyéb lágy talajt (homok, rázkódást elnyelo anyag stb.).
• Figyelmeztetés. . Ne változtassa meg a felszerelés elrendezését.

- Ha az eredeti aktivitásjátékot módosítják, kérjük, a gyártó utasításainak megfelelően szerelje be a terméket.
- Az A és B konfigurációban (lásd a 2. oldalt) a gyermeket a biztonsági heveder segítségével be kell szíjazni.
- A használati útmutató utasításainak gyelmen kívül hagyása a termék veszélyes használatát idézheti elo , leesés és / vagy ütés veszélye.

MONITORING ÉS KARBANTARTÁS

- Figyelmeztetés. A termék használata :
  - Magáncélú szabadtéri felhasználásra. Nem kollektív használatra (hotel, kemping, közterület stb.), és nem nyilvános használatra (iskolai játszótér, nyilvános játszótér) tervezve.
  - 6 hónap felülli gyermekek számára (max. 50 kg).
- Figyelmeztetés. Csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett használható.

FAANYAGOKKAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

- Annak érdekében, hogy a termék használata során ne jelentsen veszélyt, kérjük, hogy havonta és rendszeres időközönként ellenőrizze a következőket :
  -Rendszeresen ellenőrízze a függesztő hurkokat, gyűrűket és köteleket; kenje be a helyeket, ahol erős súrlódás lép fel.
  -A szerkezet és a felszerelések csavarjainak és anyáinak feszessége: húzza meg oket, ha szükséges.
- A fent leírt karbantartás kihagyása esetében a termék leesés vagy felborulás veszélyét okozhatja.
- Bármilyen károsodás (kopás, repedés stb.)a berendezés elemeit eltörését okozhatja a használat során. Rendszeresen ellenőrizze a berendezés elemeit, bármilyen károsodás (kopás, repedés stb.) esetén cserélje ki a berendezést.
- A termék idojárási körülményekbol eredo lehetséges károsodásának megelozése érdekében a termékhez tartozó kiegészítoket és felszereléseket télre el kell távolítani és zárt helyen kell tárolni.
- Gondoskodjon a felügyeletrol azon a szinten, ahol a terméket felállították, valamint távolítsa el a köveket és minden olyan tárgyat, ami sérüléseket okozhatna a termékrol véletlenül leeso személyeknek.
- Ha a fém részeken korrózió jelentkezik, tisztítsa meg a felületet megfelelo termékkel. Ha a korrózió tovább terjed, forduljon értékesítés utáni támogató csoportunkhoz.
  Kenje be minden mozgó fémelemet. Ha a berendezés nyikorog, kenje be a hurkokat egy megfelelő gél kenőanyaggal. Ne használjon folyékony kenőanyagot.

SZERVIZ ÉS SZABVÁNYOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ
soulet.zendesk.com

.....

SK

NÁVOD NA MONTÁŽ

Nastaviteľné sedadlo hojdačky pre batoľatá - Plastové sedadlo s bezpečnostným pásom

Upozornenie.

- Informácie o výrobku – starostlivo uschovajte !
- Pre deti vo veku 6 až 36 mesiacov (max. 50 kg) konfigurácia A a B -p2.
- Pre deti vo veku viac ako 36 mesiacov (max. 50 kg) konfigurácia C -p2. Upozornenie. Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Nevhodné hojdačky/náradie. Nebezpečenstvo pádu.
- Výrobok v žiadnom prípade neupravujte – nebezpečenstvo vážneho úrazu.
- Používať pod priamym dohľadom dospelej osoby.
- Iba na domáce použitie. Len na používanie vonku.

Tieto výrobky spĺňajú požiadavky normy EN 71.

- Počas montáže sa malé deti musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti.
- Montáž a nastavenie musí vykonať dospelá osoba.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za úrazy vzniknuté v dôsledku používania výrobku v rozpore s pokynmi uvedenými v tomto návode.
- Obaly nie sú hračky. Nedovoľte, aby sa s nimi deti hrali. Obaly nevyhadzujte do prírody. Dodržujte pokyny týkajúce sa recyklácie.
- Pred montážou sa uistite, že Miesto, kde bude výrobok namontovaný, je:
  - rovné a tvorí vodorovnú plochu;
  - je vzdialené najmenej dva metre od iných predmetov, konštrukcií alebo prekážok (plot, strom, šnúra na bielizeň, elektrický kábel atď.), ktoré by mohli používateľovi výrobku spôsobiť poranenie;
  - nemá tvrdý povrch (asfalt, betón atď.). Podľa možnosti uprednostnite trávnik alebo mäkký povrch (piesok,

materiály tlmiace pád atď.).
- Upozornenie. Nemeňte usporiadanie hojdačiek/náradia.
- Ak je pôvodná hračka na aktivity upravená, nainštalujte výrobok v súlade s pokynmi výrobcu.
- V konfiguráciách A a B (pozri stranu 2) musí byť dieťa pripútané bezpečnostným pásom.
- Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k nebezpečnému používaniu výrobku, pri ktorom hrozí riziko pádu a/alebo nárazu.

BEZPEČNOSŤ A ÚDRŽBA
- Upozornenie. Tento výrobok je určený :
  - Na domáce použitie v exteriéri. Nie je určený na použitie na kolektívnych ihriskách, či už na súkromných (hotely, penzióny, kempy, ubytovacie zariadenia, budovy prístupné verejnosti atď.) alebo verejných priestranstvách (školské ihriská, mestské alebo obecné záhrady a parky).
  - Pre deti vo veku viac ako 6 mesiacov (max. 50 kg).
- Upozornenie. Používať pod priamym dohľadom dospelej osoby.

ÚDRŽBA
- Aby ste sa uistili, že váš výrobok nepredstavuje nebezpečenstvo počas používania, žiadame vás, aby ste každý mesiac a v pravidelných intervaloch kontrolovali nasledujúce skutočnosti :
  -Všetky háky, krúžky a laná je nutné pravidelne kontrolovať a miesta, kde dochádza k silnému treniu, je potrebné premazať.
  - Utiahnutie všetkých skrutiek a matíc: v prípade potreby ich utiahnite.
- Pri nevykonávaní týchto kontrol môže príslušný komponent predstavovať nebezpečenstvo pádu alebo prevrátenia.
- Akékoľvek poškodenie hojdačky/náradia (opotrebovanie, praskliny atď.) môže počas používania viesť k zlomeniu niektorého z jeho prvkov. Pravidelne kontrolujte časti hojdačky/náradia a ak zistíte akékoľvek poškodenie (opotrebovanie, praskliny atď.), hojdačku/náradie vymeňte.
- V zimnom období, aby sa predišlo poškodeniu vplyvom nepriaznivého počasia, sa hojdačky/náradie odporúča odložiť pod prístrešok (do garáže, pivnice atď.).
- Pravidelne kontrolujte, v akom stave sa nachádza zem v mieste, kde je výrobok nainštalovaný, a odstráňte kamene a iné predmety, ktoré by v prípade pádu dieťaťa mohli spôsobiť poranenie.
- V závislosti od zemepisnej oblasti (prímorské oblasti a pod.) môže dôjsť k poškodeniu niektorých druhov povrchov výrobku. V prípade známok korózie na kovových častiach výrobku tieto časti ošetrite vhodným prípravkom. Ak korózia ďalej postupuje, kontaktujte popredajný servis. Všetky pohyblivé kovové časti je nutné premazávať. Ak hojdačky/náradie škrípu, závesné háky potrite vhodným typom maziva gélovej konzistencie. Nepoužívajte tekuté mazivo.

SZERVIZ ÉS SZABVÁNYOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ
soulet.zendesk.com

CZ

NÁVOD K MONTÁŽI

Plastové sedadlo s bezpečnostním pásem

Upozornění.
- Tyto informace si prosím uchovejte.
- Pro děti od 6 do 36 měsíců (max. 50 kg). konfigurace A a B -p2.
- Doporučený věk použití: 36 měsíců a více (max. 50 kg). Konfigurace C -p2. Upozornění. Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Nevhodný houpací prvek. Nebezpečí pádu.
- Výrobek nesmí být upravován, jinak hrozí vážné zranění.
- Používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Jen pro domácí použití. Jen pro venkovní použití.

Tyto výrobky splňují všechny požadavky normy EN 71.
- Během montáže udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.
- Tento výrobek smí sestavovat a nastavovat pouze dospělá osoba.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za nehody, které by mohly nastat, pokud nebudou dodržena výše uvedená doporučení.
- Balení není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Nevyhazujte balicí pytle a krabice v přírodě. Postupujte podle pokynů k recyklaci.

- Před montáží se ujistěte, že Místo, kde produkt stavíte, je:
  - Rovné a vodorovné.
  - Minimálně 2 metry od jakéhokoli předmětu, konstrukce nebo jiné překážky (živý plot, strom, šňůra na prádlo, elektrické vedení ...), která by mohla ublížit uživateli produktu.
  - Ne na tvrdou podlahu (beton, asfalt ...). Vyberte trávu nebo jiný druh měkkého podkladu (písek, materiály tlumící nárazy ...).
- Upozornění. Neměňte složení otočných prvků.
- Pokud je původní hračka pro aktivity upravena, nainstalujte výrobek v souladu s pokyny výrobce.
- V konfiguracích A a B (viz strana 2) musí být dítě připoutáno bezpečnostním pásem.
- Nerespektování pokynů podrobně uvedených v tomto návodu bude chápáno jako nebezpečné používání výrobku s nebezpečím pádu nebo úrazu elektrickým proudem.

BEZPEČNOST A ÚDRŽBA

- Upozornění. Tento produkt je určen:
  - Pro domácí použití venku. Není určeno k hromadnému soukromému použití (hotel, místo odpočinku, kempování, kasárna, veřejná budova...), k hromadnému veřejnému použití (školní hřiště, veřejná zahrada).
  - Doporučený věk použití: 6 měsíců a více (max. 50 kg).
- Upozornění. Používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

POKYNY K ÚDRŽBĚ

- Abyste se ujistili, že váš výrobek nepředstavuje nebezpečí během používání, žádáme vás, abyste každý měsíc a v pravidelných intervalech kontrolovali následující :
  -Všechny háčky, kroužky a šňůry by měly být pravidelně kontrolovány a všechny části, které jsou pod stálým třením, by měly být namazány tukem.
  - Utažení šroubů a matic konstrukce a zařízení: v případě potřeby je znovu dotáhněte.
- Pokud by tato kontrola nebyla provedena, zařízení by se mohlo zhoršit a mohlo by dojít k převrácení nebo zhroucení.
- Jakékoli poškození (opotřebení, prasknutí... nebo jiné zhoršení kvality) může během používání vést k prasknutí příslušenství. Pravidelně kontrolujte vašeho příslušenství, pokud si všimnete poškození (opotřebení, prasknutí ...), v případě potřeby jej vyměňte.
- Abyste zabránili poškození produktu vlivem povětrnostních podmínek, vyjměte a uložte veškeré přístroje a příslušenství produktu v zimním období.
- Dávejte pozor na podklad, kde je produkt nainstalován, odstraňte kameny a všechny ostatní předměty, které by mohly uživatelům ublížit v případě pádu.
- Pokud na kovových částech dojde ke korozi, očistěte je vhodným přípravkem. Pokud koroze stále pokračuje, kontaktujte náš poprodejní servis.
  Všechny kovové části by měly být namazány. Pokud háky skřípají, naneste na ně upravený tuk ve formě gelu. Nepoužívejte tekuté mazivo, protože by stékalo po fixacích a houpacím příslušenství.

POPRODEJNÍ SERVIS A INFORMACE O NORMÁCH

soulet.zendesk.com

.....

HR

UPUTE ZA SASTAVLJANJE

Podesiva dječja ljuljačka – plastična sjedalica s remenom za učvršćivanje

Upozorenje.

- Sačuvajte ove informacije.
- Za djecu od 6 do 36 mjeseca (najviše 50 kg) konfiguracija A i B –p2.
- Za djecu stariju od 36 mjeseci (najviše 50 kg) konfiguracija C –p2Upozorenje. Igračka nije prikladna za djecu mlađu od 36 mjeseci. Neprikladna sprava. Opasnost od pada.
- Proizvod se ne smije modificirati, inače postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- Upotrebljavati samo pod izravnim nadzorom odraslih.
- Samo za uporabu u domu. Samo za uporabu na otvorenom prostoru.

Ovi proizvodi u skladu su s normama EN 71.

- Udaljite malu djecu tijekom sastavljanja.
- Ovaj proizvod mora sastaviti i prilagoditi odrasla osoba.
- Proizvođač odbija svaku odgovornost u slučaju nesreća nastalih uslijed nepoštivanja uputa navedenih u

ovom priručniku.
- Ambalaža nije igračka, nemojte dopustiti djeci da se njome igraju.
  Ne bacajte ambalažu u okoliš. Pridržavajte se uputa za recikliranje.
- Prije sastavljanja, provjerite sljedeće mjesto na kojem želite postaviti proizvod mora biti:
  - ravno i horizontalno
  - udaljeno najmanje dva metra od bilo kojeg predmeta, konstrukcije ili prepreke (živica, stablo, uže za sušenje odjeće, električni kabel...) koji bi mogli ozlijediti korisnika proizvoda
  - trava ili neka vrsta meke površine (pijesak, apsorbirajući materijali...); ne postavljajte proizvod na tvrdu površinu (asfalt, beton...).
- Upozorenje. Ne mijenjajte konstrukciju sprave.
- Ako mijenjate originalnu igračku za aktivnost, molimo ugradite proizvod prema uputama proizvođača.
- U konfiguracijama A i B (vidi stranicu 2), obavezno je osigurati dijete sigurnosnim pojasom.
- Nepoštivanje uputa navedenih u ovom priručniku rezultirat će opasnom upotrebom i uzrokovat će opasnost od pada i/ili udara.

SIGURNOST I ODRŽAVANJE
- Upozorenje. Ovaj proizvod namijenjen je :
  – za kućnu upotrebu na otvorenom. Nije namijenjen za upotrebu na igralištima, bilo da su ona privatna (hoteli, smještaji, kampovi, javne ustanove...) ili javna (školska igrališta, gradski vrtovi ili parkovi).
  – Za djecu stariju od 6 mjeseci (najviše 50 kg).
- Upozorenje. Koristiti samo pod izravnim nadzorom odraslih.

ODRŽAVANJE
- Kako bi spriječili da vaš proizvod predstavlja opasnost tijekom korištenja, molimo vas da svaki mjesec i u redovitim intervalima provjeravate :
  -Redovito provjeravajte kuke, prstenove i konopce te podmažite sva mjesta koja su izložena stalnom trenju.
  -Zatezanje vijaka i matica: po potrebi ih ponovno zategnite.
- Zanemarivanje ovih provjera može štetno utjecati na proizvod i mogu se javiti opasnosti od pada ili prevrtanja sprave.
- Svako oštećenje (trošenje, pukotine...) može uzrokovati, prilikom upotrebe, puknuće vaše sprave. Redovito provjeravajte sve dijelove sprave i, ako primijetite oštećenja (trošenje, pukotine...), promijenite spravu.
- Kako biste spriječili oštećenja uzrokovana vremenskim neprilikama, spremite spravu u garažu ili podrum tijekom zimskog razdoblja.
- Pratite stanje tla na kojem je proizvod postavljen, uklonite šljunak i druge predmete koji bi mogli ozlijediti korisnike u slučaju pada.
- Ovisno o geografskom području (obala mora...), neki pokrovni materijali mogu se uništiti. U slučaju pojave korozije na metalnim dijelovima, tretirajte ih odgovarajućim proizvodima. Ako se korozija nastavi širiti, obratite se našoj korisničkoj službi.
  Podmažite sve pomične metalne dijelove. Ako sprava škripi, premažite kuke odgovarajućim sredstvom za podmazivanje u obliku gela. Ne koristite tekuća maziva.

USLUGE NAKON PRODAJE i INFORMACIJE O STANDARDIMA
soulet.zendesk.com

.....

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ρυθμιζόμενο παιδικό κάθισμα συγκράτησης - Πλαστικό περίβλημα με ζώνη

Προειδοποίηση.
- Πληροφορίες που πρέπει να διατηρούνται.
- Προειδοποίηση. Για παιδιά 6 ως 36 μηνών (μέγιστο βάρος 50 kg). διαμόρφωση A και B -p2.
- Για παιδιά 36 μηνών και άνω (μέγιστο βάρος 50 kg). διαμόρφωση C -p2. Προειδοποίηση. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Ακατάλληλη συσκευή. Κίνδυνος πτώσης.
- Προειδοποίηση. Η συσκευή δεν πρέπει να τροποποιηθεί, κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
- Προειδοποίηση. Να χρησιμοποιείται υπό την άμεση επίβλεψη ενηλίκου.
- Προειδοποίηση. Μόνο για οικιακή χρήση. Μόνο για χρήση εξωτερικό χώρο.

Τα προϊόντα αυτά είναι σύμφωνα με το πρότυπο EN 71.

- Απομακρύνετε τα μικρά παιδιά κατά την συναρμολόγηση.
- Η συναρμολόγηση και η ρύθμιση πρέπει να γίνει από ενήλικα.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για οποιοδήποτε ατύχημα έπειτα από χρήση η οποία δεν τηρεί τις συστάσεις των οδηγιών αυτών
- Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια, μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αυτές. Παρακαλείστε να μην απορρίπτετε τις συσκευσίες στη φύση. Τηρείτε τις οδηγίες ανακύκλωσης.
- Πριν την συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι Η ζώνη επάνω στην οποία θα συναρμολογήσετε την κατασκευή είναι :
  -επίπεδη και οριζόντια
  -Βρίσκεται τουλάχιστον σε απόσταση δύο μέτρων από οποιοδήποτε αντικείμενο, κατασκευή ή εμπόδιο (θάμνος, δέντρο, σύρμα για άπλωμα ρούχων, ηλεκτρικό καλώδιο...), που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό του χρήστη του προϊόντος.
  -η επιφάνεια της δεν πρέπει να είναι σκληρή (άσφαλτος, μπετόν...), προτιμήστε το γρασίδι ή μαλακό έδαφος (άμμος, υλικά που απορροφούν τους κραδασμούς...).
- Προειδοποίηση. Η διάταξη των εξαρτήσεων δεν πρέπει να τροποποιείται.
- Εάν το αρχικό παιχνίδι δραστηριότητας έχει τροποποιηθεί, παρακαλείστε να εγκαταστήσετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Στις διαμορφώσεις Α και Β (βλ. σελίδα 2), το παιδί πρέπει να είναι δεμένο με τη ζώνη ασφαλείας.
- Η μη συμμόρφωση με τις λεπτομερείς οδηγίες στο παρόν έγγραφο θα έχει ως αποτέλεσμα επικίνδυνη χρήση συνοδευόμενη από κίνδυνο πτώσης και/ ή κρούσης.

ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Προειδοποίηση. Το προϊόν αυτό προορίζεται για :
  - οικογενειακή χρήση σε εξωτερικό χώρο. Δεν προορίζεται για χρήση σε κοινόχρηστους παιδότοπους, είτε πρόκειται για : ιδιωτικούς χώρους (ξενοδοχεία, εξοχικές κατοικίες, κατασκηνωτικούς χώρους, στρατώνες, εγκαταστάσεις που δέχονται κοινό...) ή δημόσιους χώρους (παιδότοποι σχολείων, δημοτικών κήπων ή πάρκων).
  - Για παιδιά 6 μηνών και άνω (μέγιστο βάρος 50 kg).
- Προειδοποίηση. Να χρησιμοποιείται υπό την άμεση επίβλεψη ενηλίκου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Για να διασφαλίσετε ότι το προϊόν σας δεν αποτελεί κίνδυνο κατά τη χρήση, σας ζητάμε να ελέγχετε τα ακόλουθα κάθε μήνα και σε τακτά χρονικά διαστήματα :
  -Συνεχής έλεγχος των αγκιστρίων, των κρίκων και των σχοινιών, λιπάνετε τα σημεία όπου υπάρχει δυνατή τριβή.
  -Την σύσφιγξη βιδών και στοιχείων συγκράτησης : να γίνεται σύσφιγξη εάν αυτό είναι απαραίτητο.
- Σε περίπτωση παράλειψης των ελέγχων, το προϊόν αυτό ενδεχομένως να εμφανίσει κίνδυνο πτώσεων ή αναποδογυρισμάτων.
- Οποιαδήποτε φθορά (διάβρωση, ραγίσματα...) ενδεχομένως να προκαλέσει, κατά την χρήση του προϊόντος, την θραύση της κατασκευής. Ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία του προϊόντος σας και σε περίπτωση που διαπιστώσετε βλάβη (φθορά, ράγισμα...), παρακαλούμε να προβείτε στην αντικατάσταση του προϊόντος.
- Κατά τη χειμερινή περίοδο και προς αποφυγή των φθορών λόγω κακοκαιρίας, παρακαλούμε να φυλάσσετε την κατασκευή σε προστατευμένο σημείο (γκαράζ, αποθήκη...)
- Ελέγξτε την κατάσταση του εδάφους στο οποίο είναι εγκαταστημένο το προϊόν, αφαιρέστε τυχόν πέτρες και άλλα αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να τραυματίσουν τους χρήστες σε περίπτωση πτώσης.
- Αναλόγως της γεωγραφικής θέσης (παραθαλάσσιο μέρος...), ορισμένες επιστρώσεις ενδέχεται να υποστούν φθορά. Σε περίπτωση εμφάνισης σκουριάς στα μεταλλικά μέρη, χρησιμοποιείστε το κατάλληλο προϊόν. Εάν η διάβρωση συνεχίζει να εξαπλώνεται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση. Λιπάνετε όλα τα κινητά μεταλλικά μέρη. Εάν τα στοιχεία της κατασκευής τρίζουν, λιπάνετε τα αγκίστρια με κατάλληλο λιπαντικό σε μορφή γέλης. Μην χρησιμοποιείτε υγρό λιπαντικό.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΤΥΠΩΝ

soulet.zendesk.com

SL

NAVODILA ZA NAMESTITEV/MONTAŽO

Nastavljiv otroški sedež - Plastična lupina s podpornim pasom

Opozorilo.
- Informacije, ki jih je treba hraniti.
- Za otroke od 6 do 36 mesecev (največ 50 kg) konfiguracija A in B -p2.
- Za otroke, stare 36 mesecev in več (največ 50 kg) konfiguracija C -p2. Opozorilo. Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Neprimerni nosilni okvir. Nevarnost padca.
- Izdelka ni dovoljeno spreminjati, obstaja nevarnost resnih poškodb.
- Igrača se sme uporabljati samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe
- Samo za domačo uporabo. Samo za uporabo na prostem.

Ti izdelki ustrezajo standardom EN 71.
- Med sestavljanjem naj ne bodo v bližini majhni otroci.
- Namestitev oz. montažo ter prilagoditev izvede odrasla oseba.
- V primeru uporabe izdelka, ki ni skladna z navodili, podanimi v tem priročniku, je proizvajalec oproščen vseh odgovornosti.
- Opozorilo. Ne spreminjajte razporeditve nosilnega okvirja.
- Če je originalna igrača za aktivnosti spremenjena, izdelek namestite v skladu z navodili proizvajalca.
- Pri konfiguracijah A in B (glejte stran 2) mora biti otrok pripet z varnostnim pasom.
- V primeru neupoštevanja navodil, opisanih v tem priročniku, je možnost nevarne uporabe izdelka in sicer nevarnost padca in/ali udarca.

SPREMLJANJE IN VZDRŽEVANJE
- Opozorilo. Ta izdelek je namenjen :
  - za domačo uporabo na prostem. Ni namenjen za uporabo na skupnih igralnih površinah, ne glede na to, ali so: zasebne (hoteli, domovi, kampi, vojašnice, ustanove, odprte za javnost itd.) ali javne (šolske igralnice, vrtovi ali občine v parkih).
  - Za otroke, stare 6 mesecev in več (največ 50 kg).
- Opozorilo. Igrača se sme uporabljati samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe.

VZDRŽEVANJE
- Da bi zagotovili, da vaš izdelek med uporabo ne predstavlja nevarnosti, vas prosimo, da vsak mesec in v rednih časovnih presledkih preverite naslednje :
  -Stalna kontrola kavljev, obročev in vrvi, dobro podmažite površine.
  - Privijanje vseh vijakov in matic: po potrebi jih privijte.
- Če ne pregledate teh elementov, lahko ta element predstavlja nevarnost za padec ali prevrnitev.
- Vsako poslabšanje stanja (obraba, razpoke ...) lahko pomeni, da pride med uporabo izdelka do zloma vašega nosilnega okvirja. Redno preverjajte sestavne dele nosilnega okvirja, če opazite kakršno koli poslabšanje (obrabo, razpoke ...), zamenjajte nosilni okvir.
- V zimskem obdobju in v izogib da bi prišlo do škode na izdelku zaradi slabega vremena hranite nosilni okvir na varnem (garaža, klet ...).
- Spremljajte stanje tal, na katerih je izdelek nameščen, odstranjujte kamenje in druge predmete, ki lahko pomenijo dodatno tveganje za uporabnika v primeru padca.
- Lahko pride do poslabšanja stanja na nekaterih prevlekah na izdelku, odvisno od geografskega območja (morska obala ...). Če se na kovinskih delih pojavi madež rje, jih je treba obdelati s primernim izdelkom. Če se korozija še naprej razvija, se obrnite na servisno službo.
  Podmažite vse kovinske gibljive dele. Če pride do škripanja na nosilnem okvirju, kavlje premažite z ustreznim mazivom v obliki gela. Ne uporabljajte tekoče masti.

POPRODAJNA STORITEV in INFORMACIJE O STANDARDIH
soulet.zendesk.com

BG

ЛИСТОВКА ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Регулируема бебешка седалка - Пластмасова обвивка с колан за поддръжка

Внимание.
- Информация, която следва да се съхранява.
- За деца от 6 до 36 месеца (50 кг макс) конфигурация A и B -p2.
- За деца над 36 месеца (максимум 50 кг) конфигурация C -p2. Внимание. Неподходящо за деца под 36 месеца. Неподходящо спортно съоръжение. Опасност от падане.
- Продуктът не трябва да се променя, риск от сериозно нараняване.
- Внимание. Да се употребява само при пряк надзор от възрастен.
- За употреба само в домашни условия. Само за употреба на открито.

Тези продукти отговарят на стандартите EN 71.
- По време на монтажа не допускайте малки деца.
- Да се сглоби и регулира от възрастен.
- Инциденти в резултат на употреба извън инструкциите, дадени в тази листовка, освобождават производителя от всякакви отговорности.
- Опаковките не са играчки, така че не позволявайте на децата да си играят с тях. Не изхвърляйте опаковките сред природата. Спазвайте инструкциите за рециклиране.
- Преди сглобяването се уверете, че зоната, където ще бъде монтиран продуктът, е:
  -равна и хоризонтална
  - Намира се на поне два метра от който и да е предмет, конструкция или препятствие (жив плет, дърво, вече за простор, електрически кабел и др.), които могат да наранят потребителя на продукта.
  - повърхността му не трябва да е твърда (асфалт, бетон ...), за предпочитане тревни площи или мека земя (пясък, амортизационни материали ...).
- Внимание. Разположението на спортното съоръжение не трябва да се променя.
- Ако оригиналната играчка за занимания е модифицирана, моля, инсталирайте продукта в съответствие с инструкциите на производителя.
- При конфигурации A и B (вж. страница 2) детето трябва да бъде пристегнато с предпазния колан.
- Неспазването на инструкциите, описани в тази листовка, ще доведе до опасна употреба с риск от падане и / или от удар.

МОНИТОРИНГ И ПОДДРЪЖКА
- Внимание. Този продукт е предназначен за:
- семейна употреба на открито. Той не е предназначен за използване в колективни зони за игра, независимо дали те са: частни (хотели, хижи, къмпинги, казарми, сгради с обществен достъп и т.н.) или обществени (училищни площадки, общински градини или паркове).
  - За деца над 6 месеца (максимум 50 кг).
- Внимание. Да се употребява само при пряк надзор от възрастен.

ПОДДРЪЖКА
- За да сте сигурни, че вашият продукт не представлява опасност по време на употреба, ви молим да проверявате следното всеки месец и на редовни интервали :
  -Постоянна проверка на куки, пръстени и въжета, смазвайте местата с високо триене.
  - Затягане на всеки винт и гайка: затегнете ги, ако е необходимо
- В случай на пропуск на тези проверки, това изделие би могло да създаде риск от падане или преобръщане.
- Всяка повреда (износване, пукнатини и др.) може да доведе, по време на употреба, до счупване на вашето съоръжение. Редовно проверявайте елементите на вашето съоръжение, ако забележите някакво влошаване (износване, пукнатини и т.н.), сменете съоръжението
- През зимния период и за да избегнете повреди поради лошо време, съхранявайте оборудването на сигурно място (гараж, изба и др.)
- Следете състоянието на земята, върху която е инсталиран продуктът, отстранявайте камъни и други предмети, които могат да наранят потребителите ако паднат.
- В зависимост от географския район (морски и т.н.), някои покрития могат да се повредят. Ако върху металните части се появи петно от ръжда, обработете ги с подходящ продукт. Ако корозията продължава да се развива, свържете се с Отдела за обслужване след продажби.
  Смажете всички метални движещи се части. Ако съоръжението скърца, намажете куките с подходящо смазочно вещество под формата на гел. Не използвайте течна грес.

ОТДЕЛ ОБСЛУЖВАНЕ СЛЕД ПРОДАЖБИ
и ИНФОРМАЦИЯ ЗА СТАНДАРТИТЕ
soulet.zendesk.com

RO

MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Scaun reglabil pentru bebeluș - Scaun din plastic dotat cu centură de susținere

Avertisment.
- Informații care trebuie păstrate.
- Pentru copii de la 6 până la 36 de luni (max. 50 kg) configurația A și B -p2.
- Pentru copii de 36 luni și peste (max. 50 kg) configurația C -p2. Avertisment. Nerecomandată copiilor mai mici de 36 de luni. Elemente balansoare necorespunzătoare. Pericol de cădere.
- Produsul nu trebuie să fie modificat, risc de vătămare gravă.
- A se folosi sub directa supraveghere a unei persoane adulte.
- Numai pentru uz casnic în exterior.

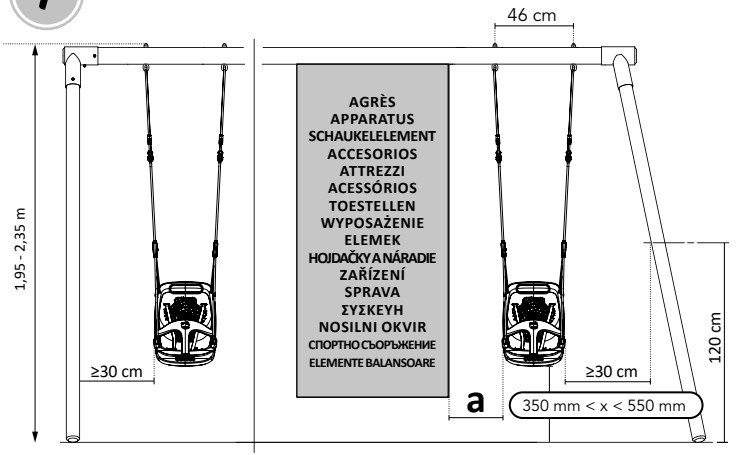
Aceste produse respectă cerințele standardului EN 71.
- În timpul montării, aveți grijă să țineți copiii mici la distanță.
- A se monta și a se regla de către un adult.
- Accidentele care apar ca urmare a unei utilizări care nu respectă instrucțiunile menționate în acest manual nu angajează în niciun fel responsabilitatea producătorului.
- Ambalajele nu sunt jucării, nu îi lăsați pe copii să se joace cu acestea.
  Nu aruncați ambalajele în natură. Respectați instrucțiunile de reciclare.
- Înainte de asamblare, asigurați-vă că zona în care va fi montat produsul este:
  -plană și orizontală
  -Este situată la cel puțin doi metri de orice obiect, structură sau obstacol (gard viu, copac, frânghie de rufe, cablu electric, ...) care l-ar putea răni pe utilizatorul produsului.
  -suprafața acesteia nu trebuie să fie dură (asfalt, beton...), este preferabil să alegeți o zonă cu gazon sau teren moale (nisip, materiale amortizante...).
- Avertisment. A nu se modifica dispunerea elementelor balansoare.
- Dacă jucăria de activitate originală este modificată, vă rugăm să instalați produsul în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- În configurațiile A și B (consultați pagina 2), copilul trebuie să fie fixat folosind hamul de siguranță.
- Nerespectarea instrucțiunilor detaliate din acest manual va atrage după sine o utilizare periculoasă însoțită de pericole de cădere și/sau de șoc.

UPRAVEGHEREA ȘI ÎNTREȚINEREA
- Avertisment. Acest produs este destinat:
- pentru uz familial în exterior. Nu este destinat utilizării în spațiile de joacă colectivă, indiferent dacă acestea sunt: private (hoteluri, cabane, camping, cazarmă, unități deschise publicului, ...) sau publice (zone de joacă școlare, grădini sau parcuri ale municipalităților).
  - Pentru copii de 6 luni și peste (max. 50 kg).
- Avertisment. A se folosi sub directa supraveghere a unei persoane adulte.

ÎNTREȚINEREA
- Pentru a vă asigura că produsul dvs. nu prezintă un pericol în timpul utilizării, vă rugăm să verificați următoarele în fiecare lună și la intervale regulate :
  -Verificarea permanentă a cârligelor, inelelor și a frânghiilor/cablurilor, ungeți locurile cu frecare puternică.
  - Strângerea fiecărui șurub și a fiecărei piulițe: strângeți-le din nou mai bine dacă este necesar.
- În cazul omiterii acestor controale, acest articol ar putea prezenta riscuri de căderi sau de răsturnări.
- Orice degradare (uzură, fisuri...) poate determina, în timpul utilizării sale, ruperea dispozitivului dumneavoastră balansor. Verificați în mod regulat elementele dispozitivului dumneavoastră balansor, în cazul în care constatați vreo degradare (uzură, fisură...), procedați la înlocuirea dispozitivului dumneavoastră balansor.
- Pe perioada iernii și pentru a evita degradările din cauza intemperiilor, depozitați elementele balansoare la adăpost (garaj, pivniță...).
- Supravegheați starea solului pe care este instalat produsul, îndepărtați pietrele și alte obiecte care îi pot vătăma pe utilizatori în cazul căderii.
- În funcție de zona geografică (malul mării...), anumite straturi protectoare se pot deteriora. În cazul apariției vreunei pete de rugină pe părțile metalice, tratați-le cu un produs corespunzător. În cazul în care coroziunea continuă să se dezvolte, contactați Serviciul Post-Vânzare (SPV).
- Ungeți toate părțile mobile metalice. Dacă elementele balansoare scârțâie, acoperiți cârligele cu un lubrifiant corespunzător sub formă de gel. Nu utilizați unsoare lichidă.

SERVICIUL POST-VÂNZARE și INFORMAȚII CU PRIVIRE LA STANDARDE
soulet.zendesk.com

1



FR

• Emplacement de l'agrès sur le portique :
- Si votre balançoire est placée à côté d'un élément de balancement libre (corde, échelle...) alors a = 45 cm.
- Si votre balançoire est placée à côté d'un élément doté de suspentes rigides (balancelle, vis à vis...) ou à côté d'un élément semi-flexible (balançoire, trapèze...) alors a = 30 cm.
• S'adapte à tout type de portique.

EN

• Place of apparatus on the playground :
- If your swing is placed next to a free sways element (rope, rope ladder...) then a = 45 cm.
- If your swing is placed next to stiff suspension element (double swing, see-saw...) or next to a semi-flexible element (swing, trapeze...) then a = 30 cm.
• fits on each sort of playground sets.

DE

• Position des Schaukelelements an der Schaukel :
- Wenn der Brettschaukel neben einem freischwingenden Schaukelelement (Kletterseil, Stickleiter...) befestigt wird, dann a = 45 cm.
- Wenn der Brettschaukel neben einem Schaukelgestell mit Stabaufhängung (Gondelschaukel, Tellerwippe...) oder einem halb-flexiblen Schaukelelement (Brettschaukel, Trapez) befestigt wird, dann a = 30 cm.
• Passt auf alle Arten von Schaukeln.

ES

• Ubicación de los accesorios en los columpios :
- Si el asiento está ubicado al lado de un elemento de balanceo libre (cuerda, escalera...), entonces a = 45 cm.
- Si el asiento está ubicado a un lado de un elemento dotado de accesorios rígidos o al lado de un elemento semiflexible (asiento, trapecio...), entonces a = 30 cm.
• Cabe en cada tipo de columpios.

IT

• Installazione degli attrezzi sull'altalena :
- Se il vostro sedile è posizionato a lato di un elemento ad oscillazione libera (corda, scala, ecc.) a = 45 cm.
- Se il vostro sedile è posizionato a lato di un elemento dotato tiranti rigidi (gondola, surfboard, ecc.) o a lato di un elemento semiflessibile (sedile, trapezio, ecc.) a = 30 cm.
• Adattabile a qualsiasi tipo di altalena.

PT

• Localização dos acesórios nos baloiços :
- Se o seu assento está localizado próximo de um elemento de movimento livre (corda, escada de corda...), então a distancia a esses elementos é de 45 cm.
- Se seu assento esta localizado próximo de um elemento rígido a distancia a esse elemento então é de 30 cm.
• Adapta-se a qualquer tipo de pórtico.

NL

• Plaats van het toestel op het speeltoestel :
- Indien uw schommelplank wordt bevestigt naast een klimtouw, een touwladder of een ander vrij bewegend element, is de afstand a = 45cm.
- Indien uw schommelplank wordt bevestigt naast een onbuig-zaam buizen element zoals een duo-zitje of een gondel, of naast een element dat gedeeltelijk vrij beweegt zoals een schom-melplank, een trapeze . . . dan is de afstand a = 30cm.
• Kan op ieder type van speeltuing.

PL

• Mocowanie urządzenia na konstrukcji :
- Jeśli huśtawka położona jest obok elementu huśtającego (sznura, liny) a = 45 cm.
- Jeśli huśtawka położona jest obok elementu wyposażonego w sztywne zawiesia (huśtawka wagowa, huśtawka w formie ławki) lub obok pół sztywnego elementu (huśtawka, trapez) a = 30 cm.
• Pasuje do każdego rodzaju konstrukcji.

HU

• A berendezés rögzítése a szerkezeten :
- Ha a hinta a lengőelem (zsínór, kötél) mellett van, a = 45 cm.
- Ha a hinta a merev rögzítéssel ellátott elem (mérleghinta, pad alakú hinta) vagy félig merev elem (hinta, trapéz) mellett van, a = 30 cm.
• Mindenfajta szerkezeten rögzíthető.

SK

• Umiestnenie hojdačky/náradia na nosnú konštrukciu :
- Ak je hojdačka/náradie umiestnené vedľa prvku, ktorý sa voľne hojdá (lano, povrazový rebrík atď.), dodržte vzdialenosť a = 45 cm.
- Ak je hojdačka/náradie umiestnené vedľa pevne zaveseného prvku (výkyvná hojdačka so sedením oproti sebe) alebo vedľa čiastočne ohybného prvku (hojdačka, trapéza atď.), dodržte vzdialenosť a = 30 cm.
• Vhodné pre všetky typy nosných konštrukcií.

CZ

• Místo zařízení na hřišti :
- Pokud je vaše houpačka umístěna vedle volného houpacího prvku (lano, provazový žebřík ...), pak a = 45 cm.
- Pokud je vaše houpačka umístěna vedle tuhého závěsného prvku (dvojitá houpačka, houpačka ...) nebo vedle polopružného prvku (houpačka, hrazda ...), pak a = 30 cm.
• hodí se na každý druh sady dětských hřišť.

HR

• Položaj sprave na igralištu :
- Ako je vaša ljuljačka postavljena uz objekt koji se slobodno njiše (konopac, ljestve od užeta...), onda je a = 45 cm.
- Ako je vaša ljuljačka postavljena uz objekt koji je čvrst (vrtna ljuljačka, klackalica...) ili polufleksibilan (ljuljačka, trapez...), onda je a = 30 cm.
• Prilagođava se svakoj vrsti igrališta

EL

• Τοποθέτηση των μερών στην κατασκευή :
- Εάν η κούνια σας είναι τοποθετημένη δίπλα από στοιχείο ελεύθερης ταλάντωσης (σχοινί, σκάλα...) τότε σε = 45 εκατοστόμετρα.
-Εάν η κούνια σας είναι τοποθετημένη δίπλα από στοιχείο με άκαμπτα σχοινιά συγκράτησης (κούνια, τραμπάλα...) ή δίπλα από ημιεύκαμπτο στοιχείο semi-flexible (κούνια, τραπέζιο...) τότε σε = 30 εκατοστόμετρα.
• Προσαρμόζεται σε κάθε είδος σκελετού.

SL

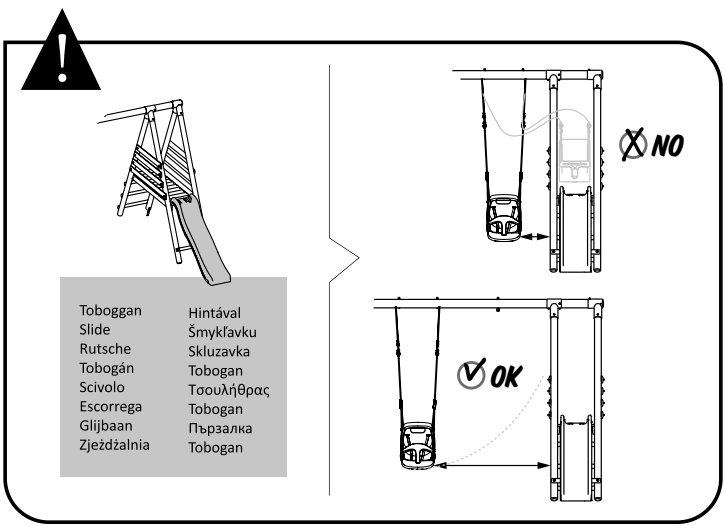
• Mesto nosilnega okvirja na portalu :
- Če je vaša gugalnica postavljena ob prosti nihajni element (vrv, lestev ...), potem je a = 45 cm.
- Če je vaša gugalnica postavljena poleg nekega elementa, na katerem je togi element za obešanje (gugalnica, nasproti se sedeča gugalnica ...), ali ob pol fleksibilnem elementu (gugalnica, trapez ...), potem je a = 30 cm.
• Se prilagodi kateri koli vrsti portala.

BG

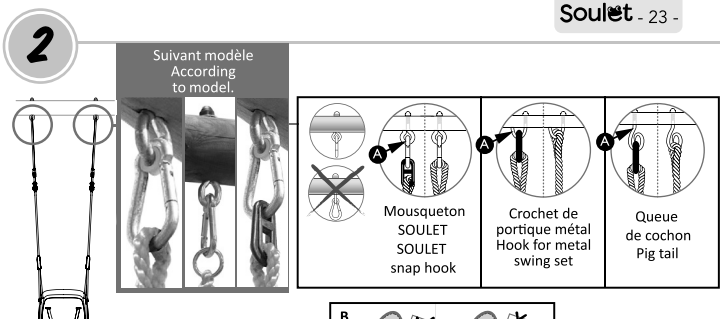
• Разположение на съоръжението върху хоризонталната греда:
- Ако вашата люлка е поставена до свободно люлеещ се елемент (въже, стълба и др.), тогава на = 45 см
- Ако вашата люлка е поставена до елемент, снабден с твърдо окачване (люлка с навес, срещуположна и др.) или до полугъвкав елемент (люлка, трапец и др.), тогава на = 30 см
• Приспособява се към всеки вид хоризонтална греда.

RO

• Amplasarea dispozitivului balansoar pe terenul de joacă :
- Dacă balansoarul dumneavoastră este situat lângă un element balansoar liber (frânghie, scară...) atunci a = 45 cm.
- Dacă balansoarul dumneavoastră este situat lângă un element dotat cu suspante rigide (leagăn dublu, leagăn cu mișcare sus-jos cu locuri față în față...) sau lângă un element semi-flexibil (balansoar, trapez...) atunci a = 30 cm.
• Se adaptează oricărui tip de teren de joacă.



Toboggan	Hintával
Slide	Šmykľavku
Rutsche	Skluzavka
Tobogán	Tobogan
Scivolo	Τσουλήθρας
Escorrega	Tobogan
Glijbaan	Пързалка
Zjeżdżalnia	Tobogan



FR

• Fixation de l'agrès sur le crochet :
Le positionnement du crochet doit être fait de telle manière que face au portique, vous voyiez l'oeil du crochet (A), le mousqueton étant perpendiculaire à l'oeil du crochet. Le balancement de l'agrès conduira le mousqueton à effectuer un mouvement correct. Tout montage de biais entraînerait une déviation de l'agrès. Cette fixation est à vérifier très régulièrement car un mauvais montage ou une détérioration de la pièce en téflon, engendrerait un risque d'usure des parties en contact.Il est fortement conseillé de vérifier périodiquement (une fois par mois) que le crochet est en état et qu'il n'y a aucune usure des diverses pièces de l'agrès. Dès l'apparition de la partie métallique, au niveau de l'anneau de votre agrès (Suivant modèle - image B), ou en cas de détérioration des éléments de l'agrès, celui-ci doit être remplacé par un agrès identique fourni par notre SAV.

EN

• Fixing into Place :The Hook should be positionned in such a way then when viewed from the front, the eye of the hook is clearly visible (A), and the hook on the end of the rope should be perpendicular to it. The swinging of the apparatus will lead the hook to carry out a correct movement. Any obliquely assembly would entail an abnormality of the apparatus. This fixation must be checked regularly because a bad assembly or a deterioration of the piece in Teflon, would generate a risk of break of the parts in contact. It is strongly advised to check every month that the hook is in good general state and that there is not any broken pieces. As soon as the metal part shows through the plastic ring on the upper fixing of your apparatus (According to model- figure B), or in case of any other deterioration, the apparatus has to be replaced by an identical one, supplied by our after sales service.

DE

• Befestigung des Schaukelelements an der Halterung :Die Position der Halterung muss so gewählt werden, dass Sie das Auge der Halterung sehen wenn Sie vor der Schaukel stehen (A). Der Karabinerhaken muss senkrecht zum Auge der Halterung sein.Durch das Schwingen des Schaukelelements bewegt sich der Karabinerhaken korrekterweise. Wird der Haken schräg befestigt, so führt dies zu einer Abschwenkung des Schaukelelements. Die Befestigung n regelmässigen Abständen überprüfen, da eine falscher Zusammenbau oder eine Beschädigung des Teflonteils zu einer Abnutzung der aneinander reibenden Teile führen kann. Den Zustand des Hakens regelmässig (einmal pro Monat) überprüfen. Sobald am Plastikring Ihrer Brettschaukel (an der oberen Befestigung) das innere Metallteil zum Vorschein kommt (je nach Modell - Schema B), oder im Falle einer anderen Beschädigung, muss das Schaukelelement unbedingt ersetzt werden.

ES

• Fijación de los accesorios en el gancho:La posición del gancho debe estar de tal manera que de frente al columpio, usted vea el orificio del gancho (A), y el mosquetón debe quedar perpendicular al orificio del gancho. El balanceo del accesorio llevará al mosquetón a efectuar un movimiento correcto. Cualquier montaje de obliquo conllevaría a una desviación del aparato. Esta fijación debe comprobarse con mucha frecuencia, ya que un mal ensamblaje o un deterioro de la pieza de teflón puede generar un riesgo de desgaste de las piezas en contacto. Se recomienda encarecidamente verificar periódicamente (una vez al mes) que el gancho esté en buenas condiciones y que no haya desgaste en sus distintas partes. Tan pronto como aparezca la parte metálica en el anillo de su columpio (según modelo - figura B), o en caso de deterioro, el accesorio debe reemplazarse por un accesorio idéntico suministrado por nuestro servicio postventa.

IT

• Fissaggio dell'attrezzo sul gancio :Il posizionamento del gancio deve essere tale che, se ci si mette in piedi davanti all'altalena, si vede l'occhiello del gancio (A), mentre il moschettone deve essere perpendicolare all'occhiello del gancio. L'oscillazione dell'attrezzo farà fare al moschettone un movimento corretto. Todo montaje de conlleva una desviación del accesorio. Esta fijación debe controlarse regularmente debido a que un mal movimiento o una deterioro de la pieza de teflon puede generar un desgaste de las partes en contacto. Aconsejamos verificar periódicamente (una vez por mes) que el estado del gancho y que no haya ningún desgaste en las diversas piezas.En cuanto aparezca la parte metálica a través del anillo de plástico en la parte superior de fijación del columpio (secondo i modelli- schema B), el columpio deberá ser reemplazado.

PT

• Fixação dos acessórios no gancho :A posição do gancho deve ser feito de tal maneira que em frente ao baloiço, você veja o orificio do gancho (A), e o mosquetão ficar perpendicular ao orificio do gancho. O balanço do accesorio levasse ao mosqueton a efectuar um movimento correcto. Toda montagem implica um desvio dos acessórios. Esta fixação deve controlar-se regularmente devido a que um mau movimento ou deterioração da peça de teflon possa gerar um desgaste das partes em contacto. Aconselhamos verificar periodicamente (uma vez por mês) o estado do gancho e que não tenha nenhum desgaste nas diversas peças. Logo que a parte metálica apareça a través do anel plástico na parte superior á fixação do seu balanço (De acordo com o modelo - esquema B), o balanço tem que ser substituído.

NL

• Bevestiging van het toestel aan de schommelhaak : Wanneer u voor het speeltuig staat moet de schommelhaak zodanig bevestigd worden dat het oog van de schommelhaak zichtbaar is (A). Op die manier staat de karabijnhaak haaks op het oog. Door de schommelbewegingen van het toestel moet de karabijnhaak op een correcte manier in het oog kunnen bewegen. Elke slechte of schuine montage van de haak brengt een afwijking met zich mee tijdens het schommelen. De bevestigingen dienen regelmatig te worden gecontroleerd, want een slechte montage of een beschadigd teflon gedeelte verhogen het risico van slijtage op de bewegende delen. Controleer maandelijks of alle bestanddelen zich nog in goede staat bevinden en er zich geen slijtage voordoet op de bewegende delen.Zodra metaal zichtbaar wordt aan de bovenste ring van de schommel (volgens het model - schema B), moet deze vervangen worden.

PL

• Mocowanie urządzenia na haku.Hak należy ustawić tak, abyś widział oczko haka (A) naprzeciwko konstrukcji, a karabinek był prostopadły do oczka haka Huśtanie urządzenia powinno spowodować prawidłowy ruch karabinka. Montaż ukosów spowoduje odchylenie urządzenia. To mocowanie powinno być sprawdzane bardzo regularnie, ponieważ zły montaż lub uszkodzenie części teflonowej może spowodować ryzyko zużycia części stykowych. Zaleca się okresowe sprawdzanie (raz w miesiącu), czy hak jest w dobrym stanie i czy poszczególne części nie są zużyte. W momencie pojawienia się metalowej części na pierścieniu huśtawki lub w przypadku pogorszenia jakości (wg wzoru - schematem B), należy wymienić urządzenie na identyczne dostarczone przez serwis.

HU

• A berendezés rögzítése a horogra.A horgot úgy kell elhelyezni, hogy horog szeme (A) szeme szerkezet előtt látható legyen, és a karabiner merőleges a horog szemére. A berendezés lendülete hatása alatt a karabiner megfelelő mozgását kell, hogy kiváltsa. A lejtők felszerelése a berendezés elmozdulásátokozza. Ezt a rögzítést nagyon rendszeresen ellenőrizni kell, mert a rossz összeszerelés vagy a Teflon alkatrész sérülése az érintkező részek kopásának veszélyével járhat. Ajánlott rendszeres időközönként (havonta egyszer) ellenőrizni, hogy a horog jó állapotban van-e, és hogy az egyes részek nem kopottak-e. Ha a fémrész a hinta gyűrűjén jelenik meg (A modell szerint - B séma), vagy a minőség romlik, cserélje ki a berendezést a szervíz által biztosított azonos berendezésre.

SK

•Pripevnenie hojdačky/náradia na závesný hák:
Závesný hák musí byť umiestnený tak, aby ste pri pohľade spredu na nosnú konštrukciu videli oko háku (A), pričom karabínka musí byť otočená kolmo na oko háku. Pri hojdaní hojdačky/náradia tak karabínka bude vykonávať správny pohyb. Akákoľvek montáž, pri ktorej nie je dodržaný pravý uhol, bude mať za následok vychyľovaie hojdačky/náradia zo želanej dráhy. Preto je pripevnenie hojdačky/náradia nutné pravidelne kontrolovať: nesprávna montáž alebo poškodenie teflónového dielu bude mať za následok zvýšené riziko opotrebovania častí, ktoré prichádzajú do vzájomného kontaktu. Dôrazne odporúčame pravidelne kontrolovať (jedenkrát do mesiaca), či sú háky v dobrom stave a či jednotlivé diely nejavia známky opotrebovania. Ak na závesných krúžkoch hojdačky začnú byť viditeľné kovové časti (v závislosti od modelu - schémy B) alebo v prípade poškodenia je hojdačku nutné vymeniť za novú hojdačku rovnakého typu dodanú naším popredajným servisom.

CZ

• Upevnění na místo:
Hák by měl být umístěn takovým způsobem, aby při pohledu zepředu bylo oko háku jasně viditelné (A) a háček na konci lana by měl být na něj kolmý. Kýváním zařízení povede hák ke správnému pohybu. Jakákoli šikmá montáž by způsobila abnormalitu přístroje.
Toto upevnění musí být pravidelně kontrolováno, protože špatná montáž nebo zhoršení kvality kusu v teflonu

by vedlo k riziku zlomení částí v kontaktu. Důrazně se doporučuje každý měsíc kontrolovat, zda je nak v dobrém obecném stavu a zda nejsou poškozené. Jakmile kovový díl prosvítá plastovým kroužkem na horním upevnění vaší houpačky (Podle modelu - obrázek B), nebo v případě jakéhokoli jiného poškození musí být houpačka vyměněna za stejnou, kterou poskytuje náš poprodejní servis.

HR

• Pričvršćivanje sprave:
Kuka treba biti pozicionirana tako da, gledajući igralište sprijeda, možete vidjeti otvor kuke (A), a karabiner treba biti okomit na otvor kuke. Ljuljanje sprave dovest će do ispravnog pokreta karabinera. Svaki ukoso postavljen element uzrokovat će deformaciju sprave. Ovo učvršćenje treba se redovito provjeravati jer bi nepravilno postavljanje ili oštećenje teflonskog dijela stvorilo rizik od trošenja dijelova svakim dodirom. Savjetujemo da povremeno (jednom mjesečno) provjerite je li kuka u dobrom stanju i ima li istrošenih dijelova.
Čim metalni dio na plastičnom prstenu ljuljačke postane vidljiv (Prema modelu - sliku B) ili u slučaju drugog oštećenja, spravu morate zamijeniti identičnom spravom koju isporučuje naša korisnička služba.

EL

• Στερέωση του προϊόντος στο αγκίστρι :
Η τοποθέτηση του αγκιστρίου πρέπει να γίνεται με τέτοιο τρόπο ώστε όταν είστε απέναντι από το προϊόν να βλεπετε το μάτι του αγκιστρίου (A), και ο γάντζος πρέπει να είναι κάθετος με το μάτι του αγκιστρίου. Η ταλάντωση του προϊόντος θα οδηγήσει τον γάντζο προς την σωστή κίνηση.
Οποιαδήποτε συναρμολόγηση με κλίση θα έχει ως αποτέλεσμα απόκλιση της κατασκευής. Η στερέωση αυτή θα πρέπει να ελέγχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα, καθώς μια λανθασμένη συναρμολόγηση ή διάβρωσητου στοιχείου από τεφλόν θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο φθοράς των στοιχείων που άπτονται. Συνιστούμε ανεπιφύλακτα να ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα (μια φορά το μήνα) ότι το άγκιστρο είναι σε καλή κατάσταση και ότι τα διάφορα στοιχεία δεν έχουν υποστεί φθορά. Μόλις εμφανιστεί το μεταλλικό μέρος στον κρίκο της κούνιας σας, ή σε περίπτωση βλάβης (Αναλόγως του μοντέλου - σύστημα B), το στοιχείο θα πρέπει να αντικατασταθεί με πανομοιότυπο στοιχείο, το οποίο παρέχεται από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση.

SL

•Pritrditev nosilnega okvirja na kavelj:
Kavelj naj bo nameščen tako, da lahko ob strani portala vidite ušesce kljuke (A), pri čemer je vponka pravokotna na ušesce kljuke. Zaradi nihanja nosilnega okvirja bo vponka zagotovila pravilno gibanje. Namestitev nosilnega okvirja pod kotom povzroči odstopanje nosilnega okvirja. To pritrditev je treba redno preverjati, ker bi nepravilna montaža ali poslabšanje teflonskega dela povzročilo obrabo delov, ki so v stiku. Priporočljivo je, da redno (enkrat mesečno) preverjate, da je kljuka v normalnem stanju in da ni prišlo do obrabljenosti različnih delov. Takoj, ko se pojavi kovinski del (Odvisno od modela - shemo B), na ravni obroča vaše gugalnice ali v primeru poškodbe, je treba vaš nosilni okvir zamenjati z enakim nosilnim okvirjem, ki ga dobavi naša poprodajna služba.

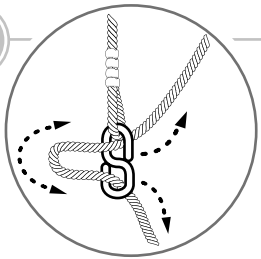
BG

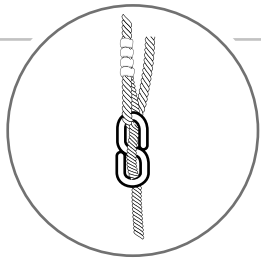
• Закрепване на съоръжението върху куката:
Позиционирането на куката трябва да се извършва по такъв начин, че предната й част да е към хоризонталната греда, да виждате отверстието на куката (A), като металната катарама е перпендикулярна на отверстието на куката. Люлеенето на съоръжението ще предизвика металната катарама да извърши правилно движение. Всяко монтиране под ъгъл ще доведе до отклонение на съоръжението. Това закрепване трябва да се проверява много редовно, тъй като неправилното сглобяване или влошаване на тефлоновата част би създало риск от износване на контактните части. Силно се препоръчва периодично (веднъж месечно) да проверявате дали куката е в изправност и дали няма износване на различните части. Веднага щом се появи метална част на нивото на пръстена на люлката (в зависимост от модела - схема B) или в случай на повреда, съоръжението трябва да бъде заменено с идентично такова, доставено от Отдела Обслужване след продажби.

RO

• Fixarea dispozitivului balansoar de cârlig:
Cârligul trebuie să fie poziționat astfel încât atunci când ochiul cârligului este privit din față acesta este vizibil în mod clar (A), inelul de prindere de la capăt fiind perpendicular pe ochiul cârligului. Balansarea dispozitivului balansoar va antrena efectuarea unei mișcări corecte a inelului de prindere de la capăt. Orice montare oblică va atrage după sine devierea dispozitivului balansoar. Această fixare trebuie să fie verificată în mod foarte regulat deoarece montarea necorespunzătoare sau deteriorarea piesei din teflon, ar determina apariția riscului de uzură a părților aflate în contact. Vi se recomandă cu insistență să verificați în mod periodic (o dată pe lună) dacă starea generală a respectivuluicârlig este bună și dacă nu există niciun fel de uzură la nivelul diverselor piese. Imediat ce partea metalică devine vizibilă, la nivelul inelului balansoarului dumneavoastră (în funcție de model - schemei B), sau în cazul deteriorării, elementul dumneavoastră balansoar trebuie să fie înlocuit cu un element balansoar identic furnizat de Serviciul nostru Post-Vânzare (SPV).

3





FR

• Réglage de la hauteur des agrès :
Le réglage s'effectue à l'aide de l'anneau de réglage. Le positionnement de la corde sur l'anneau permet de régler la hauteur de l'agrès entre 350 et 550 mm comme indiqué sur le schéma. (1).
1 - Faites glisser le cordage dans l'anneau
2 - Le verrouillage de la hauteur se fait automatiquement une fois la taille ajustée.

EN

• Adjusting the height :
The height of the swing can be adjusted using the plastic eyelet fixture. By pulling the rope through the fixture, the height of the seat can be adjusted : 350 < x < 550 mm. (1).
1 - Slide the rope into the ring.
2 - The locking of height will be automatically done whilest size has been adjusted.

DE

• Höheneinstellung des Schaukelelements :
Die Höheneinstellung wird mit dem Ring zum Einstellen durchgeführt.
Durch die Position des Seils auf dem Ring kann das Kippelement auf die gewünschte Höhe gebracht werden : 350 < x < 550 mm (1).
1 - Das Seil duch den Metallring führen.
2 - Sobald die Höhe eingestellt ist, befestigt sich der Ring automatisch.

SE

• Ajuste de la altura de los accesorios:
El ajuste se efectúa con la ayuda del anillo de ajuste. La colocación de la cuerda en el anillo permite ajustar el accesorio a la altura deseada : 350 < x < 550 mm (1).
1 - Hacer deslizar la cuerda por la anilla.
2 - El bloqueo de la altura se realiza automáticamente una vez que se ajusta el tamaño

IT

• Regolazione in altezza degli attrezzi :
La regolazione viene fatta aiutandosi con l'anello di regolazione.
Il posizionamento della corda nell'anello permette di regolare l'attrezzo all'altezza desiderata : 350 < x < 550 mm (1)
1 - Far scivolare la corda all'interno dell'anello.
2 - Il blocco dell'altezza avviene automaticamente dopo averregolato la dimensione adatta.

PT

• Ajuste da altura dos acessórios :
O ajuste efectua-se com a ajuda do anel de ajuste. A posição da corda no anel permite ajustar o acessório à altura desejada : 350 < x < 550 mm (1).
1 - Fazer deslizar a corda no anel.
2 - O bloqueio da altura realiza-se automaticamente uma vez ajustada a medida.

NL

• Hoogteregeling van het toestel :
De lengte van de touwen wordt ingesteld met de regelringen. Door het touw in de bedieningsring te schuiven, kan de hoogte van het apparaat worden aangepast : 350 < x < 550 mm (1).
1 - Laat het touw door de ring schuiven.
2 - Det vergrendeling van de hoogte gebeurt automatisch, éénmaal de lengte ingesteld.

PL

• Regulacja wysokości urządzenia:
Do regulacji służy pierścień regulacyjny.
Pozycja liny na pierscieniu umozliwia ustawienie wysokosci urzadzenia : 350 < x < 550 mm 1.
1 - Wsuń linę w pierścień.
2 - Blokowanie wysokości odbywa się automatycznie po dopasowaniu wysokości.

HU

• A berendesés magasságának szabályozása:
A szabályozást a szabályozó gyűrűvel kell elvégezni.
A kötél helyzete a gyurun lehetové teszi a berendezés magasságának beállítását : 350 < x < 550 mm 1.
1 - Helyezze a kötelet a gyűrűbe.
2 - A magasság rögzítése a magasság beállítása után automatikusan megtörténik.

SK

• Výškové nastavenie hojdačky/náradia :
Výškové nastavenie sa robí pomocou nastavovacieho krúžku.
Spôsob, akým je lano cez tento krúžok prevlečené, umožňuje používateľovi nastaviť hojdačku medzi 350 a 550 mm vysoké, ako je znázornené na obrázku. 1.
1 – Lano podľa potreby posuňte v krúžku.
2 – Po nastavení požadovanej výšky sa lano automaticky zablokuje v danej polohe.

CZ

• Nastavení výšky :
Výšku houpačky lze nastavit pomocí plastového upínacího oka.
Tažením lana přes přípravek se výška sedadla nastaví mezi 350 a 550 mm, jak je znázorněno na obrázku. 1.
1 - Zasuňte lano do kroužku.
2 - Uzamčení výšky se provede automaticky, jakmile bude velikost nastavena.

HR

• Podešavanje visine sprave :
Visina se podešava pomoću prstena za podešavanje.
Provlačenje konopca kroz prsten omogućuje podešavanje visine sprave između 350 i 550 mm, kako je prikazano na slici. 1.
1 – Provucite konopac kroz prsten
2 – Visina će se automatski zaključati nakon podešavanja.

EL

• Ρύθμιση του ύψους των μερών :
Η ρύθμιση γίνεται με την βοήθεια του κρίκου ρύθμισης.
Η τοποθέτηση του σχοινιού στον κρίκο επιτρέπει την ρύθμιση του ύψους του προϊόντος μεταξύ 350 et 550 μιλιμέτρων, όπως αναφέρεται στο σχήμα. 1.
1 - Σύρετε το σχοινί μέσα στον κρίκο
2 - Το κλείδωμα του ύψους γίνεται αυτόματα μόλις προσαρμοστει το ύψος.

SL

• Nastavitev višine nosilnega okvirja:
Nastavitev se izvede s pomočjo nastavitvenega obroča.
Namestitev vrvi na obroč omogoča nastavitev višine nosilnega okvirja med 350 in 550 mm, kot je prikazano na sliki. 1.
1 - Vrv potisnite v obroč
2 - Zaklepanje višine se samodejno izvede po prilagoditvi velikosti.

BG

• Регулиране на височината на съоръжението:
Настройката се извършва с помощта на регулиращия пръстен.
Позиционирането на въжето върху пръстена позволява регулирането на височината на съоръжението между 350 и 550 мм, както е показано на схемата. 1.
1 - Пъхнете въжето в пръстена
2 - След определянето на височината, въжето се заключва автоматично.

RO

• Reglarea înălțimii dispozitivelor balansoare :
Reglarea este efectuată cu ajutorul inelului de reglare.
Poziționarea frânghiei pe inel permite reglarea înălțimii dispozitivului balansoar între 350 și 550 mm așa cum este indicat pe schemă. 1.
1 - Introduceți prin glisare frânghia în inel
2 - Blocarea înălțimii se va face în mod automat după ce a fost reglată mărimea.

Soulet

FUN SINCE 1846

WWW SOULET.COM

N° de lot / Batch N° :

FR

DONNEZ OU RECYCLEZ

ASSOCIATION OU MAGASIN OU LIVRAISON OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr